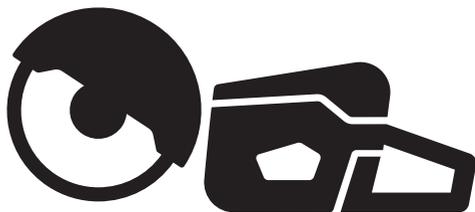




Husqvarna®



K 970 III, K 970 III Rescue, K 970 SmartGuard

EL	Οδηγίες χρήσης	2-40
ES	Manual de usuario	41-78
IT	Manuale dell'operatore	79-116
PT	Manual do utilizador	117-154

Sommario

Introduzione.....	79	Ricerca dei guasti.....	111
Sicurezza.....	83	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	112
Montaggio.....	89	Dati tecnici.....	113
Utilizzo.....	95	Accessori.....	114
Manutenzione.....	104	Dichiarazione di conformità.....	116

Introduzione

Descrizione del prodotto

Le mototroncatrici HUSQVARNA K 970 III, K 970 III Rescue e K 970 SmartGuard sono utensili di taglio portatili alimentati da motori a combustione a 2 tempi.

Uso previsto

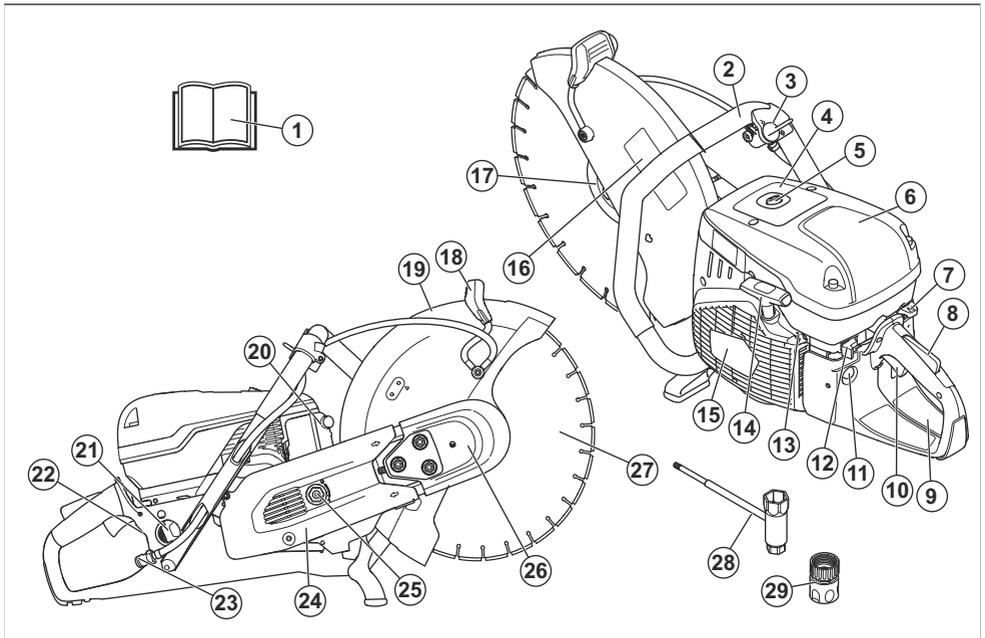
Il prodotto viene utilizzato per tagliare materiali duri come cemento, muratura, pietra e acciaio. Non utilizzare

il prodotto per altre attività. Il prodotto deve essere usato solo da operatori professionisti con esperienza.

Il lavoro è in costante evoluzione per aumentare sicurezza ed efficienza durante le attività. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni.

Nota: Le normative locali/nazionali potrebbero limitare l'utilizzo del prodotto.

Panoramica del prodotto K 970 III

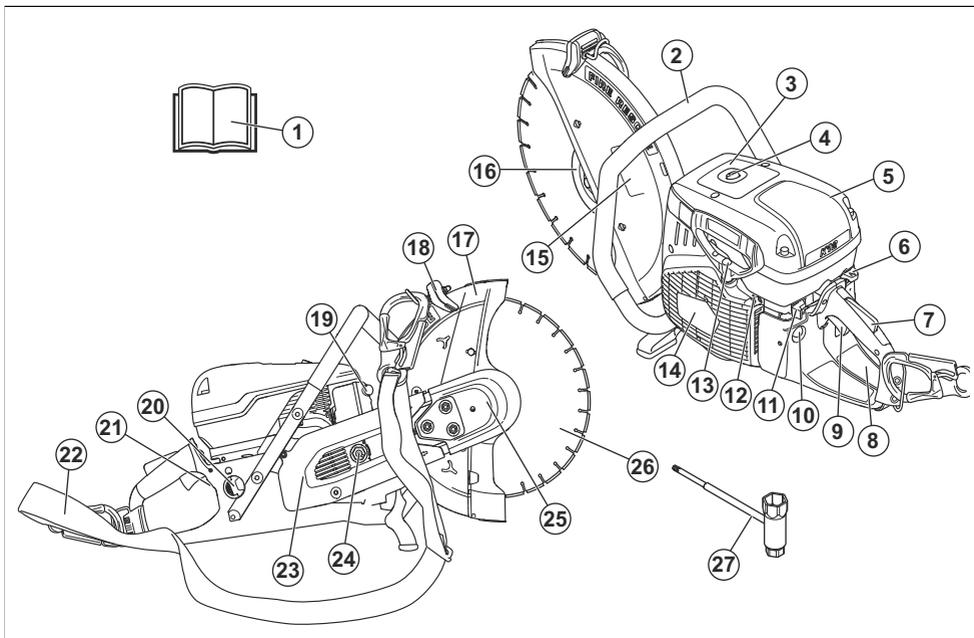


- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Manuale operatore | 7. Comando della valvola dell'aria |
| 2. Impugnatura anteriore | 8. Blocco del grilletto acceleratore |
| 3. Valvola dell'acqua | 9. Decalcomania delle istruzioni di avviamento |
| 4. Decalcomania di avvertenza | 10. Grilletto acceleratore |
| 5. Valvola di decompressione | 11. Primer del carburante |
| 6. Coperchio del filtro dell'aria | 12. Interruttore di arresto |

- 13. Vite a T, regolazione del regime minimo
- 14. Impugnatura della fune di avviamento
- 15. Carter avviamento
- 16. Decalcomania dell'attrezzatura di taglio
- 17. Flangia, alberino, boccola alberino
- 18. Manopola di regolazione del carter copridisco
- 19. Carter copridisco
- 20. Marmitta
- 21. Tappo del serbatoio del carburante

- 22. Piastrina modello
- 23. Raccordo dell'acqua con filtro
- 24. Protezione del carter della cinghia
- 25. Tendcinghia
- 26. Carter della cinghia anteriore
- 27. Disco di taglio (non in dotazione)
- 28. Chiave universale
- 29. Presa d'acqua, GARDENA®

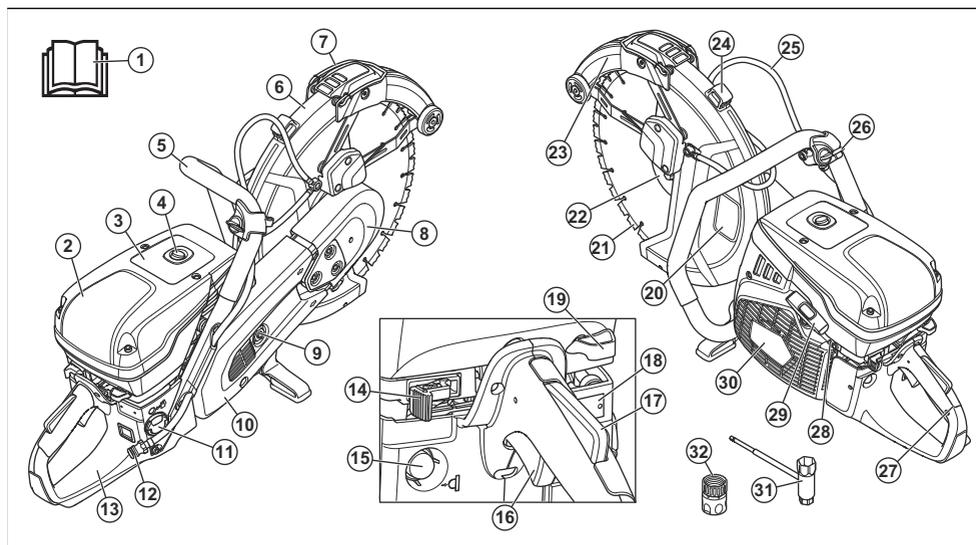
Panoramica del prodotto K 970 III Rescue



- 1. Manuale operatore
- 2. Impugnatura anteriore
- 3. Decalcomania di avvertenza
- 4. Valvola di decompressione
- 5. Coperchio del filtro dell'aria
- 6. Comando della valvola dell'aria
- 7. Blocco del grilletto acceleratore
- 8. Decalcomania delle istruzioni di avviamento
- 9. Grilletto acceleratore
- 10. Primer del carburante
- 11. Interruttore di arresto
- 12. Vite a T, regolazione del regime minimo
- 13. Impugnatura della fune di avviamento
- 14. Carter avviamento

- 15. Decalcomania dell'attrezzatura di taglio
- 16. Flangia, alberino, boccola alberino
- 17. Carter copridisco
- 18. Manopola di regolazione del carter copridisco
- 19. Marmitta
- 20. Tappo del serbatoio del carburante
- 21. Piastrina modello
- 22. Tracolla
- 23. Protezione del carter della cinghia
- 24. Tendcinghia
- 25. Carter della cinghia anteriore
- 26. Disco di taglio (non in dotazione)
- 27. Chiave universale

Panoramica del prodotto K 970 SmartGuard



1. Manuale operatore
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Decalcomania di avvertenza
4. Valvola di decompressione
5. Impugnatura anteriore
6. Carter copridisco
7. Impugnatura SmartGuard
8. Carter della cinghia anteriore
9. Tendicinghia
10. Protezione del carter della cinghia
11. Tappo del serbatoio del carburante
12. Raccordo dell'acqua con filtro
13. Decalcomania delle istruzioni di avviamento
14. Interruttore di arresto
15. Primer del carburante
16. Grilletto acceleratore
17. Blocco del grilletto acceleratore
18. Piastrina modello
19. Comando della valvola dell'aria
20. Decalcomania dell'attrezzatura di taglio
21. Disco di taglio (non in dotazione)
22. Flangia, alberino, boccola alberino
23. SmartGuard
24. Manopola di regolazione del carter copridisco
25. Tubo dell'acqua
26. Valvola dell'acqua
27. Impugnatura posteriore
28. Vite a T, regolazione del regime minimo
29. Impugnatura della fune di avviamento

30. Carter avviamento
31. Chiave universale
32. Raccordo dell'acqua GARDENA®

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Utilizzare elmetto protettivo, cuffie protettive e protezione per gli occhi omologati. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 85*.



Durante il taglio si forma della polvere. La polvere può provocare lesioni se inalata. Utilizzare una protezione respiratoria omologata. Evitare l'inalazione dei fumi di scarico. Accertarsi che ci sia una buona ventilazione dell'ambiente.



AVVERTENZA! I rimbalzi possono essere improvvisi e violenti e causare lesioni, anche molto gravi. Prima di usare il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto. Fare riferimento a *Contraccollo alla pagina 95*.



Le scintille provenienti dal disco di taglio possono provocare incendi nel carburante, nel legno, negli abiti, nell'erba secca o in altri materiali infiammabili.



Assicurarsi che il disco di taglio non presenti incrinature o altri danni.



Non utilizzare dischi circolari per legno.



Valvola dell'aria



Primer del carburante



Valvola di decompressione



Impugnatura della fune di avviamento



Utilizzare una miscela di benzina e olio.



Il prodotto è conforme alle direttive UE vigenti.

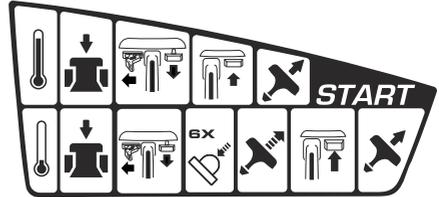


Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità con le Direttive della Comunità Europea. Le emissioni di rumore del prodotto sono specificate in *Abbigliamento*

protettivo personale alla pagina 85 e sull'etichetta.

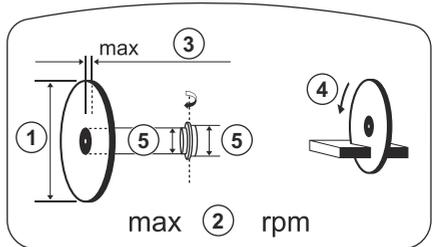
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Decalcomania delle istruzioni di avviamento



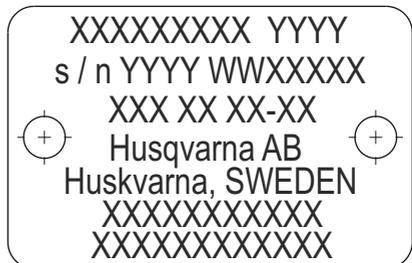
Fare riferimento a *Avviamento del prodotto con il motore freddo alla pagina 101* e *Per avviare il prodotto con motore caldo alla pagina 103* per le istruzioni.

Decalcomania dell'attrezzatura di taglio



1. Decalcomania del disco di taglio
2. Velocità massima dell'albero in uscita
3. Spessore massimo del disco
4. Senso di rotazione
5. Dimensioni della bussola

Piastrina modello



Riga 1: Marca, modello (X, Y)

Riga 2: Numero di serie con data di fabbricazione (Y, W, X): Anno, settimana, n. sequenza

Riga 3: Codice prodotto (X)

Riga 4: Produttore

Riga 5: Indirizzo del produttore

Riga 6-7: Ove applicabile, numero omologazione di tipo UE o numero MEIN cinese

Emissioni Euro V



AVVERTENZA: La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Una troncatrice usata in modo errato o negligente diventa uno strumento pericoloso, in grado di provocare lesioni gravi, anche letali. È di estrema importanza leggere e comprendere il contenuto di questo manuale operatore. Inoltre, si raccomanda di fornire agli operatori istruzioni pratiche prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.

- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Non consentire mai a bambini o ad altre persone non appositamente formate di utilizzare il prodotto o di eseguire interventi di manutenzione.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Le informazioni contenute nel presente manuale operatore non sostituiscono l'esperienza e la professionalità di un professionista. In situazioni in cui ci si sente incerti su come procedere, rivolgersi sempre a un esperto. Contattare il centro di assistenza. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non ci si senta sufficientemente preparati!

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Prima di usare la mototroncatrice è necessario comprendere gli effetti del contraccolpo e come può essere evitato. Fare riferimento a *Contraccolpo alla pagina 95*.
- Eseguire i controlli di sicurezza, gli interventi di manutenzione e assistenza come indicato nel presente manuale dell'operatore. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato. Fare riferimento a *Introduzione alla pagina 104*.
- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali. Tali condizioni possono avere effetti negativi sulla concentrazione, la vista, la coordinazione o la capacità di valutazione.
- Non avviare il prodotto prima di aver montato la cinghia e il relativo carter. In caso contrario, la frizione può staccarsi e causare lesioni.
- Le scintille che possono sprigionarsi dal disco di taglio possono provocare incendi in presenza di materiale infiammabile come benzina, gas, legno, indumenti e erba secca.
- Non tagliare materiale di amianto.

Sicurezza dell'area di lavoro



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- La distanza di sicurezza per la mototroncatrice è di 15 m. Assicurarsi che non si trovino nell'area di lavoro animali o persone.
- Non utilizzare il prodotto finché l'area di lavoro non è sgombra e i piedi e il corpo dell'operatore non sono in una posizione stabile.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Accertarsi che niente o nessuno possa entrare in contatto con l'attrezzatura di taglio o possa essere colpito dalle parti scagliate dal disco.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli. L'uso del prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli può influire negativamente sui riflessi dell'operatore. Condizioni meteorologiche avverse possono causare situazioni di lavoro pericolose quali superfici scivolose.
- Durante il funzionamento del prodotto, assicurarsi che nessun materiale possa allentarsi e cadere causando così lesioni all'operatore.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto su superfici inclinate.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare l'eventuale presenza nell'area di lavoro di pericoli nascosti quali cavi elettrici, tubi dell'acqua e del gas e sostanze infiammabili. Se il prodotto colpisce un oggetto

nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

- Prima di tagliare un tamburo, un tubo o un altro contenitore, assicurarsi che non contenga sostanze infiammabili o di altro tipo che possano causare incendi o esplosioni.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sul manubrio o sulle maniglie. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

- Il taglio di granito o cemento duro provoca maggiori vibrazioni nel prodotto rispetto al taglio del cemento morbido. Un'attrezzatura di taglio smussata, difettosa, di tipo errato o affilata in modo errato aumenta il livello di vibrazioni

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la

polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.

- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato durante il funzionamento. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dei dispositivi adeguati.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.
- Indossare protezione per gli occhi omologata per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di oggetti. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Utilizzare dei guanti da lavoro spessi.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata. L'utilizzo di prodotti quali taglienti, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.
- Indossare abbigliamento aderente, resistente e confortevole che permetta completa libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille che possono incendiare gli indumenti. HUSQVARNA consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesanti. Non indossare indumenti realizzati in materiali come ad esempio il nylon, il poliestere o il rayon. Se incendiati, tali materiali possono sciogliersi e aderire alla pelle. Non indossare bermuda.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di primo soccorso.



- Le scintille possono provenire dalla marmitta o dal disco di taglio. Tenere sempre un estintore disponibile.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto

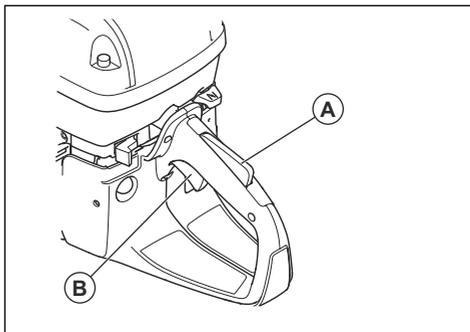


AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato HUSQVARNA.
- Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione sono difettosi o non sono collegati.

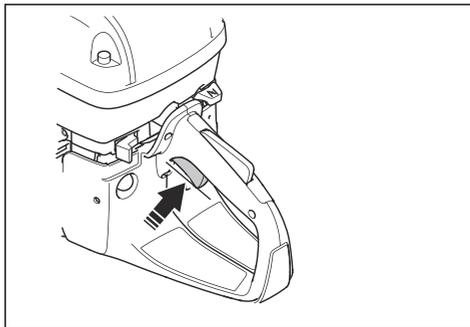
Blocco del grilletto acceleratore

Il blocco del grilletto acceleratore previene l'azionamento accidentale del grilletto dell'acceleratore. Se si mette la mano intorno all'impugnatura e si preme il blocco del grilletto acceleratore (A), si rilascia il grilletto dell'acceleratore (B). Rilasciando l'impugnatura, il grilletto acceleratore e il blocco del grilletto acceleratore ritornano entrambi alla posizione iniziale. Questa funzione blocca il grilletto acceleratore a regime minimo.

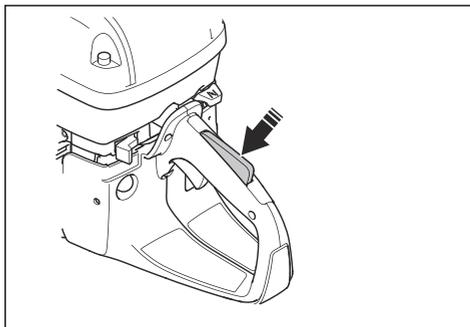


Controllo del blocco del grilletto acceleratore

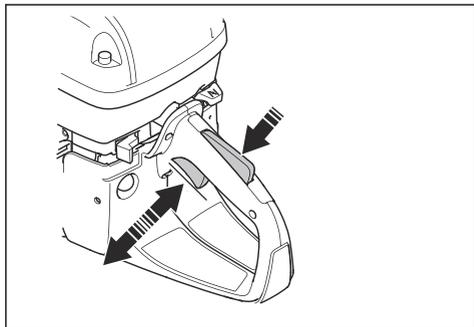
1. Assicurarsi che il grilletto dell'acceleratore sia bloccato sul minimo quando il relativo blocco viene rilasciato.



2. Premere il blocco dell'acceleratore e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale quando viene rilasciato.



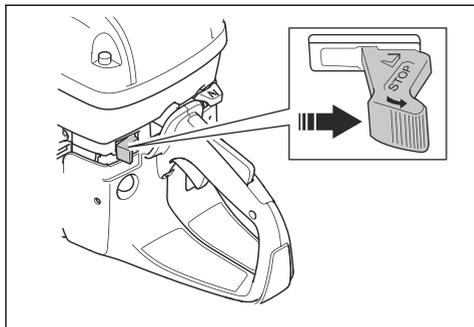
- Controllare che il grilletto dell'acceleratore e il relativo blocco si muovano liberamente e che le molle di richiamo funzionino correttamente.



- Avviare il prodotto e accelerare al massimo.
- Rilasciare il comando dell'acceleratore e accertarsi che il disco di taglio si arresti e rimanga fermo.
- Se il disco di taglio ruota nella posizione di minimo, regolare il regime minimo. Fare riferimento a *Regolazione del regime minimo alla pagina 110*.

Controllo dell'interruttore di arresto

- Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto con il motore freddo alla pagina 101*.
- Portare l'interruttore di arresto nella posizione STOP. Il motore deve arrestarsi.

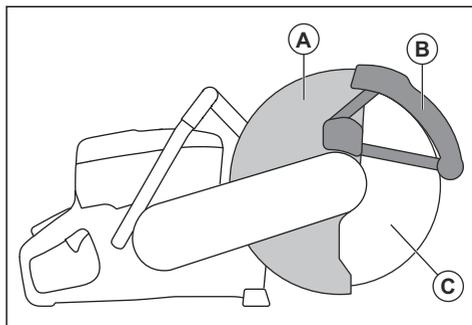


Carter copridisco e SmartGuard (opzionale)



AVVERTENZA: Assicurarsi che il carter copridisco e lo SmartGuard siano correttamente fissati, prima di avviare il prodotto. Non utilizzare il prodotto se il carter copridisco o lo SmartGuard è assente, difettoso o presenta incrinature.

Il carter copridisco (A) e lo SmartGuard (B) sono installati sopra il disco di taglio (C). Essi impediscono eventuali lesioni se parti del disco o il materiale tagliato vengono proiettati in direzione dell'operatore.



Lo SmartGuard è caricato a molla e deve sempre muoversi liberamente e ritrarsi nella posizione iniziale grazie alla forza della molla.

Controllo del disco e della relativa protezione.



AVVERTENZA: Se il disco di taglio è danneggiato può causare lesioni.

- Accertarsi anche che il disco di taglio sia montato correttamente e non presenti danni visibili.
- Accertarsi che la protezione lama non presenti incrinature o danni.
- Sostituire la protezione lama se danneggiata.

Controllo dello SmartGuard



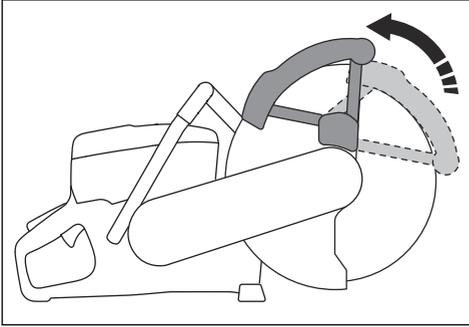
AVVERTENZA: Uno SmartGuard danneggiato può causare lesioni.



ATTENZIONE: Il SmartGuard è un carter in plastica che può essere danneggiato dal calore durante un intenso taglio a secco del metallo con dischi abrasivi. Non tagliare in modo intenso metalli a secco e lasciare che il prodotto si raffreddi tra un taglio e l'altro. Per il taglio intenso del metallo con il SmartGuard, si consiglia il taglio a umido con dischi diamantati tramite saldatura sotto vuoto, ad esempio VARI-CUT FR3.

- Accertarsi che il SmartGuard non presenti incrinature o danni.

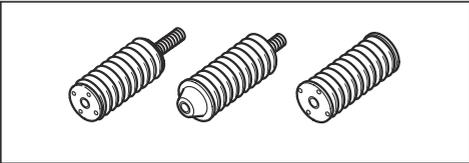
2. Accertarsi che il SmartGuard si muova liberamente e senza gioco eccessivo e si riavvolga con la forza della molla.



3. Pulire o sostituire lo SmartGuard se non si ritrae immediatamente quando viene premuto o se è danneggiato.

Sistema di smorzamento delle vibrazioni

Il sistema di smorzamento delle vibrazioni adottato minimizza le vibrazioni e semplifica l'utilizzo della macchina. Il sistema di smorzamento delle vibrazioni della macchina ne riduce la propagazione tra gruppo motore/gruppo di taglio e impugnatura.



Controllo del sistema di smorzamento delle vibrazioni



AVVERTENZA: Accertarsi che il motore sia spento e che l'interruttore di arresto sia in posizione di STOP.

1. Accertarsi che non vi siano crepe o deformazioni sulle unità di smorzamento delle vibrazioni. Sostituire le unità antivibranti se sono danneggiate.
2. Controllare che le unità antivibranti siano correttamente fissate al gruppo motore e all'impugnatura.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

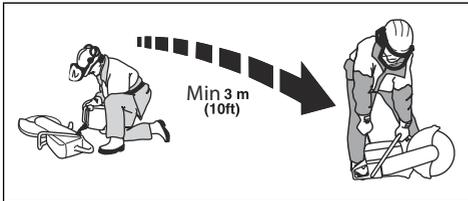
Sicurezza nell'uso del carburante



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Rifornire il prodotto solo all'aperto, dove è presente un flusso d'aria sufficiente. Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non rimuovere il tappo del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di effettuare il rifornimento.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato correttamente, le vibrazioni del prodotto possono allentarlo e causare perdite di carburante e fumi. I fumi e il carburante costituiscono un rischio di incendio.

- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.



- Non avviare il prodotto nel caso in cui su di esso sia presente del carburante o dell'olio. Rimuovere il carburante e l'olio indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono stoccati, assicurarsi che il carburante e i vapori non possano causare danni, incendi o esplosioni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Accertarsi che il motore sia spento e che l'interruttore di arresto sia in posizione di STOP.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 85*.
- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rivolgersi a un'officina HUSQVARNA autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Utilizzare sempre accessori originali.

Montaggio

Dischi di taglio



AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.



AVVERTENZA: Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore.



AVVERTENZA: Prima dell'uso e subito dopo aver colpito un oggetto indesiderato, esaminare il disco di taglio per verificare l'eventuale presenza di incrinature, perdita di segmenti, distorsione o sbilanciamento. Non utilizzare un disco di taglio danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione del disco di taglio, è necessario che l'utente e le persone presenti si allontanino dal disco di taglio in rotazione, facendo funzionare l'elettrotensile alla velocità massima senza carico per 1 minuto.



AVVERTENZA: Il costruttore del disco di taglio fornisce avvertenze e raccomandazioni relative all'utilizzo e alla corretta manutenzione del disco di taglio. Tali avvertenze sono fornite nella confezione

del disco di taglio. Leggere e attenersi alle istruzioni fornite con il disco di taglio.

Dischi di taglio adatti



ATTENZIONE: Utilizzare dischi da taglio HUSQVARNA consigliati per K 970 III, K 970 III Rescuee al materiale da tagliare. Le lame da taglio consigliate riducono il rischio di lesioni gravi e aumentano le prestazioni di taglio e di X-halt. Se si utilizzano lame di taglio con tempra super rapida generiche, le prestazioni e la qualità di taglio diminuiranno.



AVVERTENZA: Utilizzare solo dischi diamantati e abrasivi per calcestruzzo e metallo. Non utilizzare dischi con dentellature come dischi di taglio circolari per il taglio del legno o dischi con punte in carburo. Il rischio di contraccolpo aumenta e le punte in carburo possono staccarsi ed essere scagliate ad alta velocità. Ciò può provocare lesioni anche letali.



AVVERTENZA: Non usare mai un disco di taglio per materiali diversi da quelli per cui è concepito.



AVVERTENZA: Utilizzare solo dischi di taglio conformi alle norme nazionali o regionali applicabili, ad esempio EN12413, EN13236 o ANSI B7.1.

- Assicurarsi che il disco di taglio presenti un foro centrale di dimensioni adeguate per la bocca dell'alberino installata.

Vibrazione del disco di taglio

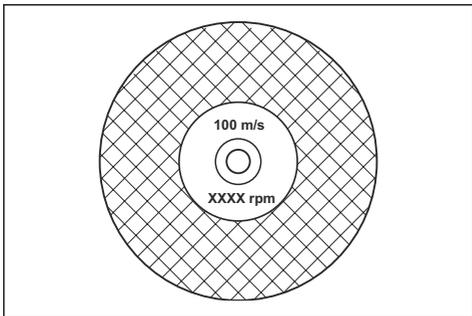


AVVERTENZA: Non utilizzare un disco di taglio con una velocità nominale inferiore a quella del prodotto. La velocità nominale del disco di taglio è contrassegnata su di esso e quella del prodotto sulla targhetta dati di funzionamento.



ATTENZIONE: Se si utilizza il prodotto con una forza eccessiva, il disco di taglio può surriscaldarsi, piegarsi e causare vibrazioni. Utilizzare il prodotto esercitando una forza minore. Se le vibrazioni continuano, sostituire il disco di taglio.

Dischi di taglio abrasivi



AVVERTENZA: Non utilizzare dischi di taglio abrasivi insieme all'acqua. L'umidità ne riduce la resistenza e il disco di taglio può rompersi e causare lesioni.

Un disco di taglio abrasivo è composto da piccoli granuli abrasivi uniti con un legame organico o vetrificato, stampati con rinforzi in tessuto, che impediscono la rottura del disco di taglio durante il funzionamento ad alta velocità.

Dischi di taglio abrasivi per diversi materiali

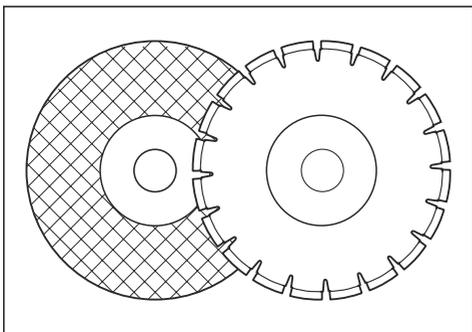
Nota: Molti dischi di taglio che possono essere collegati a questo prodotto sono realizzati per seghe fisse. La velocità nominale di quei dischi di taglio è troppo bassa per questo prodotto.

Nota: Assicurarsi di utilizzare le lame di taglio adatte al taglio dei binari.



AVVERTENZA: Non utilizzare dischi di taglio con spessore superiore a quello massimo consigliato. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 113*.

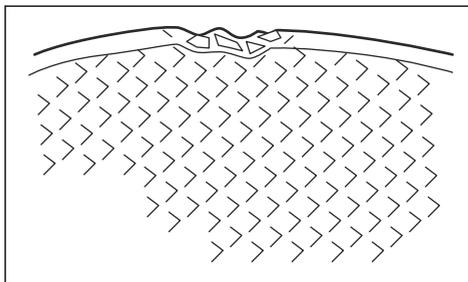
- I dischi di taglio adatti a questo prodotto sono disponibili in due modelli base: dischi abrasivi e dischi diamantati.



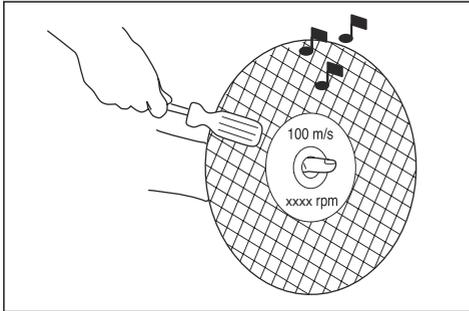
Tipo di lama	Materiale
Disco per pietra cemento	Calcestruzzo, asfalto, pietre, mattoni, ghisa, alluminio, rame, ottone, cavi, gomma e plastica.
Disco in acciaio	Acciaio, leghe in acciaio e altri metalli duri.
Lama del binario	Binario ferroviario.

Controllo del disco di taglio abrasivo

- Assicurarsi che il disco di taglio non presenti incrinature o danni.



- Afferrare con un dito il disco di taglio e colpirlo leggermente con un cacciavite. Se non si avverte un suono nitido, il disco di taglio è danneggiato.



Dischi diamantati

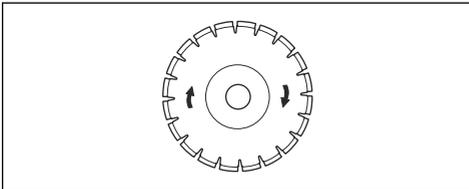


AVVERTENZA: I dischi diamantati si scaldano molto durante l'uso. Un disco diamantato troppo caldo offre prestazioni scadenti, può danneggiarsi e rappresenta un rischio per la sicurezza.



AVVERTENZA: Non utilizzare dischi diamantati per tagliare la plastica. Un disco diamantato caldo può fondere la plastica, causando un contraccolpo.

- I dischi diamantati sono dotati di un nucleo in acciaio con segmenti realizzati con diamanti industriali.
- I dischi diamantati sono consigliabili per tutte le opere in muratura, cemento armato e pietra.
- Accertarsi che il disco diamantato ruoti nella direzione delle frecce mostrate sullo stesso.



- Usare sempre un disco di taglio ben affilato.
- I dischi diamantati possono smussarsi se si utilizza una pressione di alimentazione errata o quando si tagliano materiali come il cemento armato. Se si utilizza un disco diamantato smussato, questo diventa troppo caldo, causando il distacco dei segmenti diamantati.

Affilatura del disco di taglio

Nota: Per ottenere i migliori risultati di taglio, utilizzare un disco di taglio affilato.

- Per affilare il disco di taglio, tagliare materiali morbidi come pietra arenaria o laterizi.

Dischi diamantati per il taglio a umido

- I dischi diamantati per il taglio a umido devono essere utilizzati con l'acqua.
- L'acqua riduce la temperatura del disco di taglio, ne aumenta la durata e riduce la polvere durante il funzionamento.
- Durante il taglio a umido, raccogliere l'acqua di scarico in modo sicuro.

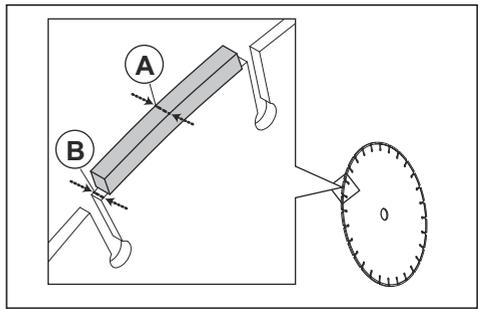
Dischi diamantati per taglio a secco

- È necessario che intorno ai dischi diamantati destinati al taglio a secco sia presente un flusso d'aria sufficiente a ridurne la temperatura. Per questo motivo, i dischi diamantati per il taglio a secco sono consigliati solo per un utilizzo sporadico. Dopo alcuni secondi di funzionamento, occorre far sì che il disco diamantato ruoti liberamente, lontano dal materiale da tagliare. Ciò consente al flusso d'aria intorno al disco di ridurne la temperatura.

Dischi diamantati - gioco laterale



AVVERTENZA: Determinate condizioni di taglio o dischi scadenti possono presentare un'eccessiva usura sul lato dei segmenti. Assicurarsi che il segmento diamantato (A) sia più largo rispetto al disco (B). Ciò è necessario per evitare schiacciamenti nella fessura di taglio e il contraccolpo. Fare riferimento a *Contraccolpo alla pagina 95*.



ATTENZIONE: Alcune condizioni di taglio o dischi usurati possono causare maggiore usura sul lato dei segmenti. Sostituire il disco prima che sia usurato.

Dischi dentati

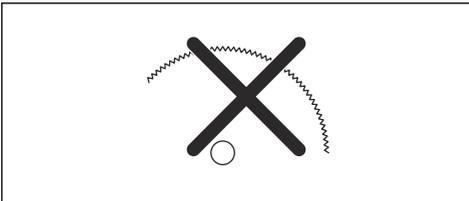


AVVERTENZA: Non utilizzare mai dischi dentati come dischi di taglio del legno, dischi dentati circolari, dischi

con punte in carburo, ecc. Il rischio di contraccolpo aumenta notevolmente e le punte potrebbero staccarsi e venire scagliate ad alta velocità. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.



AVVERTENZA: Le normative statali richiedono un tipo diverso di protezione per i dischi con punte in carburo non disponibile per le troncatrici: una protezione a 360 gradi. Le troncatrici come questa utilizzano dischi diamantati e hanno un diverso sistema di protezione che non evita i pericoli rappresentati dai dischi di taglio per il legno.



L'uso di questa troncatrice con disco a punta in carburo è una violazione delle norme di sicurezza sul lavoro.

Alla luce della natura pericolosa e delle circostanze gravi insite nell'estinzione degli incendi e nelle operazioni di salvataggio condotte dalle forze dell'ordine e dai professionisti della sicurezza (vigili del fuoco) altamente specializzati, Husqvarna consiglia particolarmente questa troncatrice con dischi a punta in carburo per tali situazioni di emergenza proprio per la capacità dei dischi a punta in carburo di tagliare diversi tipi di ostacoli e materiali combinati evitando di dover perdere tempo nel cambio di lame o macchine. Prestare sempre attenzione durante l'uso di questa troncatrice: i dischi a punta in carburo sono più inclini ai contraccolpi rispetto ai dischi diamantati, se non utilizzati correttamente. I dischi a punta in carburo potrebbero anche proiettare pezzi di materiale.

Per questi motivi, la troncatrice dotata di disco con punte in carburo deve essere utilizzata solo da professionisti delle forze dell'ordine altamente specializzati a conoscenza dei rischi associati all'uso, quindi solo nelle circostanze gravi in cui altri utensili sono ritenuti inefficienti e inefficaci per operazioni di estinzione di incendi o salvataggio. La troncatrice dotata di disco con punte in carburo non deve essere mai utilizzata per tagliare legno se non in operazioni di salvataggio.

Controllo dell'asta dell'alberino e delle rondelle flangiate



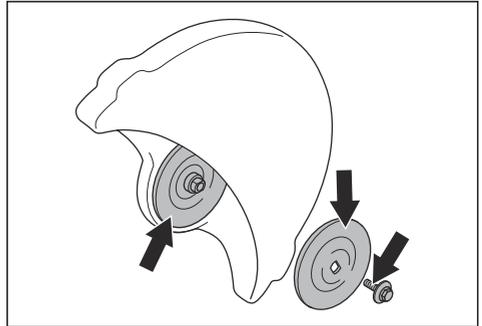
ATTENZIONE: Utilizzare solo rondelle flangiate HUSQVARNA con un diametro minimo di 105 mm.



AVVERTENZA: Non usare rondelle flangiate difettose, usurate o sporche. Utilizzare solo rondelle flangiate della stessa dimensione. Rondelle flangiate non corrette possono danneggiare o allentare il disco di taglio.

Esaminare l'asta dell'alberino e le rondelle flangiate quando si sostituisce il disco di taglio.

1. Verificare che le filettature sull'asta alberino siano integre. Sostituire le parti danneggiate.



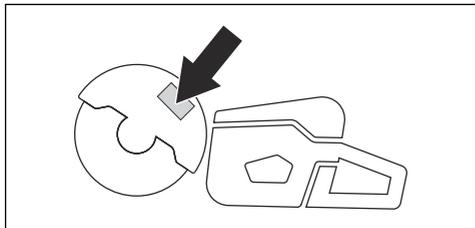
2. Assicurarsi che le zone di contatto sul disco di taglio e sulle rondelle flangiate non siano danneggiate. Sostituire le parti danneggiate.
3. Assicurarsi che le rondelle flangiate siano pulite e della dimensione corretta.
4. Assicurarsi che le rondelle flangiate si muovano liberamente sull'asta dell'alberino.

Controllo della bocca dell'alberino

Le bocche dell'alberino sono utilizzate per inserire il prodotto nel foro centrale del disco di taglio. Il prodotto è dotato di uno di questi due tipi di bocche dell'alberino:

- Una bocca dell'alberino che può essere ruotata sull'altro lato e adatta per fori centrali da 20 o 25,4 mm.
- Una bocca dell'alberino da 25,4 mm.

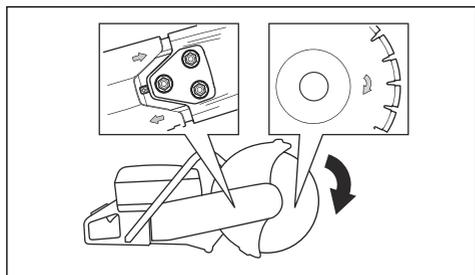
- Una decalcomania sulla protezione lama mostra la boccola dell'alberino installata e le specifiche per i dischi di taglio applicabili.



- Assicurarsi che la dimensione del foro centrale del disco di taglio sia adatta alla boccola dell'alberino installata. Il diametro del foro centrale è stampato sul disco di taglio.
- Utilizzare solo boccole dell'alberino HUSQVARNA.

Verifica del senso di rotazione del disco di taglio

1. Individuare le frecce sul carter della cinghia posteriore che mostrano il senso di rotazione dell'asta dell'alberino.



2. Individuare la freccia sul disco di taglio che mostra il senso di rotazione del disco di taglio.
3. Assicurarsi che le frecce del disco di taglio e quelle dell'asta dell'alberino abbiano la stessa direzione.

Installazione del disco di taglio



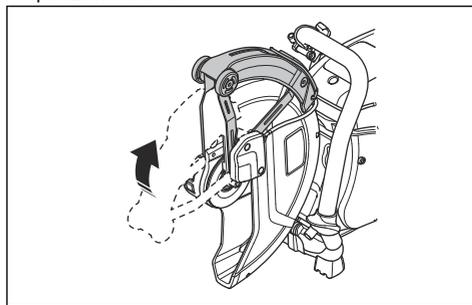
AVVERTENZA: Accertarsi che il motore si spenga quando si porta l'interruttore in posizione di STOP.



AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.

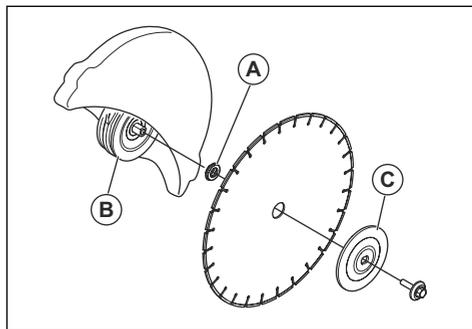
1. Esaminare le rondelle flangiate e l'asta dell'alberino. Fare riferimento a *Controllo dell'asta dell'alberino e delle rondelle flangiate alla pagina 92*.

2. Spingere indietro e tenere lo SmartGuard in posizione ritratta.

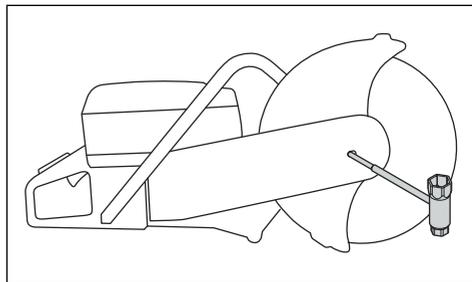


Nota: Questo passaggio si applica solo al modello K 970 SmartGuard.

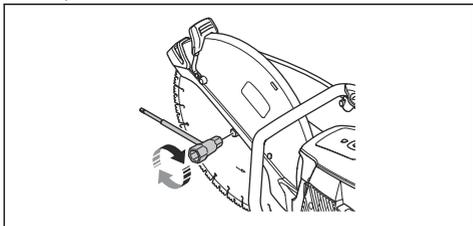
3. Posizionare il disco di taglio sulla boccola dell'alberino (A) tra la rondella flangiata interna (B) e la rondella flangiata (C). Ruotare la rondella flangiata fino a bloccarla sull'asta.



4. Inserire un attrezzo nel foro del carter della cinghia anteriore e far ruotare il disco di taglio finché l'asta non si blocca.



5. Serrare il bullone del disco di taglio a 25 Nm (18,5 ft-lb).



Inversione della testa di taglio (K 970 III, K 970 III Rescue)



AVVERTENZA: Tagliare con la testa di taglio invertita solo se non è possibile attenersi alla procedura standard.

Il prodotto è dotato di una testa di taglio invertibile che consente di tagliare vicino a una parete o al suolo. Tagliare con la testa di taglio invertita solo se non è possibile attenersi alla procedura standard. Se si verifica un contraccolpo, è più difficile controllare il prodotto se la testa di taglio è stata invertita. La distanza tra il disco di taglio e il centro del prodotto è maggiore, ovvero l'impugnatura e il disco di taglio non sono allineati. Ciò ha un effetto negativo sul bilanciamento del prodotto ed è più difficile afferrarlo se il disco di taglio viene toccato o bloccato nel settore di contraccolpo. Fare riferimento a *Contraccolpo alla pagina 95*.

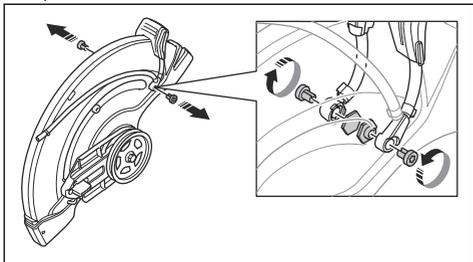


AVVERTENZA: Accertarsi che il motore si spenga quando si porta l'interruttore in posizione di STOP.

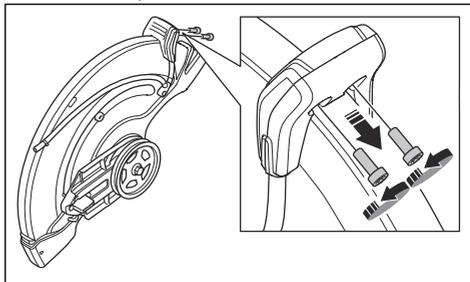


AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.

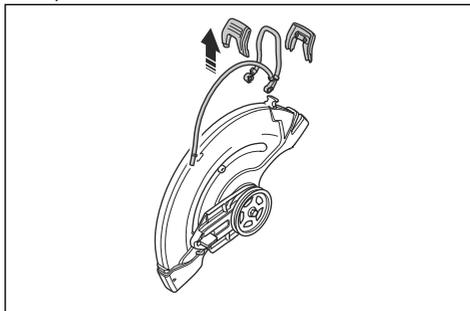
1. Rimuovere il disco di taglio, il coperchio della cinghia anteriore e la testa di taglio. Fare riferimento alle fasi 1-5 in *Sostituzione della cinghia di trasmissione alla pagina 106*.
2. Rimuovere le 2 viti e i dadi che fissano l'ugello dello spruzzatore.



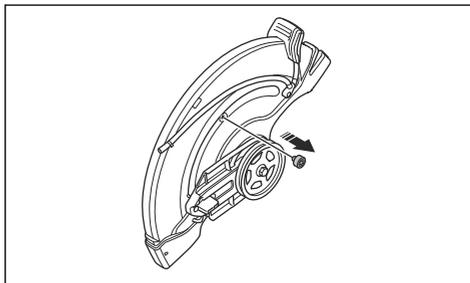
3. Rimuovere le 2 viti dall'impugnatura di regolazione del carter copridisco.



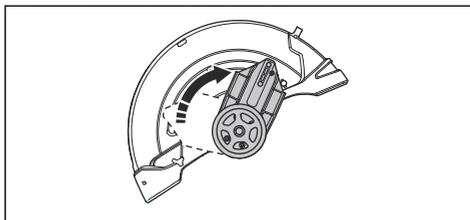
4. Rimuovere l'impugnatura di regolazione del carter copridisco



5. Rimuovere il manicotto di arresto.

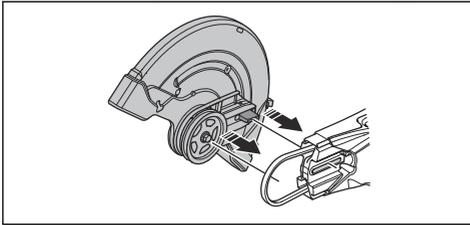


6. Spostare il raschiamento dalla sede del cuscinetto e montare il manicotto di arresto.



7. Montare il manicotto di arresto.

8. Montare la cinghia di trasmissione sul lato opposto.



9. Montare la testa di taglio e il coperchio della cinghia di trasmissione, fare riferimento a *Sostituzione della cinghia di trasmissione alla pagina 106*.

10. Montare l'ugello dello spruzzatore e il disco di taglio nella sequenza opposta a quella di rimozione.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Contraccolpo

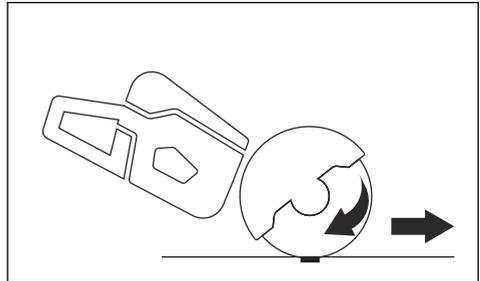


AVVERTENZA: I contraccolpi sono improvvisi e possono essere molto violenti. La troncatrice può essere respinta in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. È molto importante comprendere le cause del contraccolpo e come risolverlo prima di utilizzare il prodotto.

Il contraccolpo è un improvviso movimento verso l'alto e può verificarsi se il disco è compresso o bloccato nel settore di contraccolpo. La maggior parte dei contraccolpi sono piccoli e comportano un pericolo lieve. Tuttavia, un contraccolpo può essere molto violento e respingere la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.

Forza di reazione

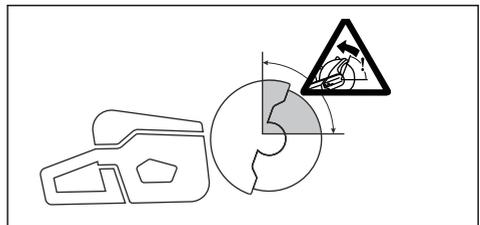
Durante il taglio è sempre presente una forza di reazione. La forza tira il prodotto in direzione opposta alla rotazione del disco. La maggior parte delle volte questa forza è esigua. Se il disco è viene toccato o bloccato, la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la mototroncatrice.



Non spostare il prodotto con l'attrezzatura di taglio in rotazione. Le forze giroscopiche possono ostacolare il movimento desiderato

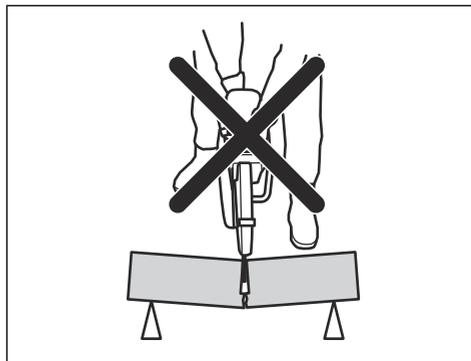
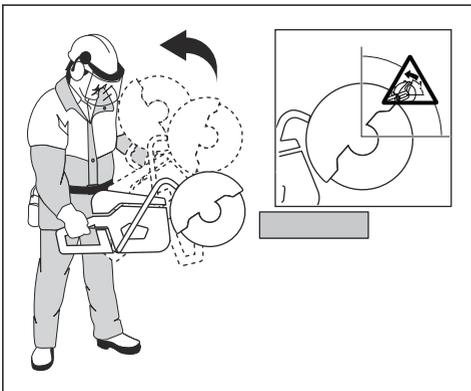
Zona di contraccolpo

Non utilizzare mai il settore di contraccolpo della lama per le operazioni di taglio. Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.



Contraccolpo rotazionale

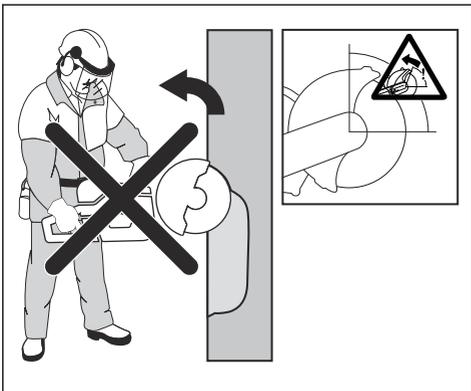
Un contraccolpo da rotazione si verifica quando il disco di taglio non si muove liberamente nel settore di contraccolpo.



Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. Fare attenzione al possibile spostamento del pezzo in lavorazione. Se esso non è adeguatamente supportato e si sposta durante il taglio, potrebbe schiacciare la lama e causare un contraccolpo.

Contraccolpo ascendente

Se per il taglio viene utilizzato il settore di contraccolpo, la forza di reazione spingerà il disco verso l'alto durante il taglio. Non utilizzare il settore di contraccolpo. Utilizzare il quadrante inferiore del disco per evitare il contraccolpo ascendente.

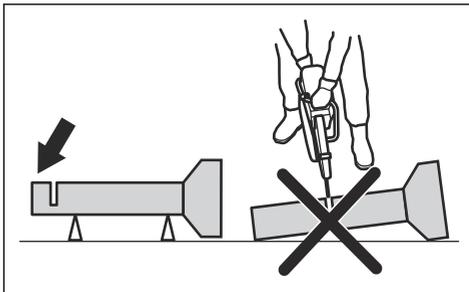


Taglio di tubi

Prestare particolare cautela quando si tagliano tubature. Se il tubo non è correttamente supportato e il taglio rimane aperto durante l'operazione di taglio, il disco potrebbe rimanere inceppato. Prestare particolare attenzione quando si taglia un tubo con un'estremità a forma di campana o un tubo su un fosso. Il tubo, se non adeguatamente supportato, potrebbe incurvarsi e schiacciare la lama.

Se si permette che il tubo si incurvi e blocchi il taglio, il disco verrà schiacciato nel settore di contraccolpo causando un potenziale contraccolpo di grave entità. Se il tubo viene supportato adeguatamente, una sua estremità si sposterà verso il basso, il taglio si aprirà e non avverrà alcuno inceppamento.

Fissare il tubo in modo che non si sposti o rotoli durante l'operazione di taglio. Accertarsi che il taglio si apra per evitare l'inceppamento del disco.



Contraccolpo da schiacciamento

Lo schiacciamento è quando il taglio si chiude e schiaccia il disco. Se il disco è schiacciato o bloccato la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la troncatrice.

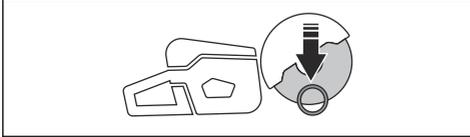
Taglio di tubi piccoli



AVVERTENZA: Se il disco è inceppato nel settore di contraccolpo, si produrrà un grave contraccolpo.

Se il tubo è più piccolo rispetto alla profondità di taglio massima del prodotto, l'operazione di taglio può essere eseguita in 1 fase dall'alto verso il basso.

- Tagliare il tubo dall'alto verso il basso.



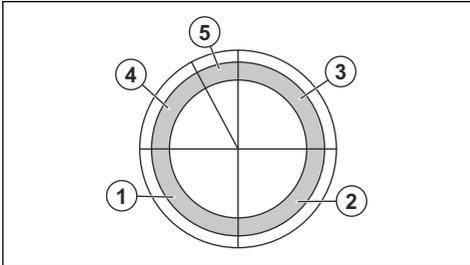
Taglio di tubi grandi



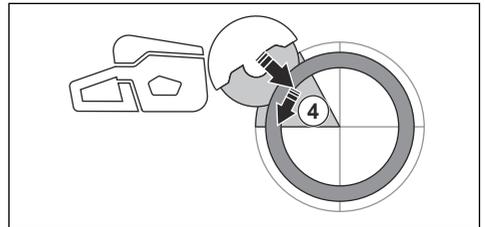
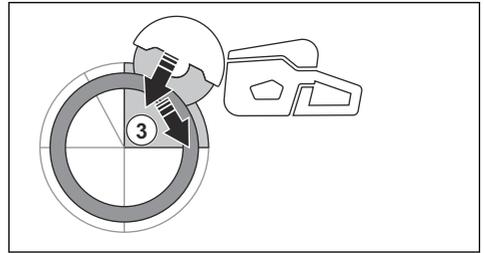
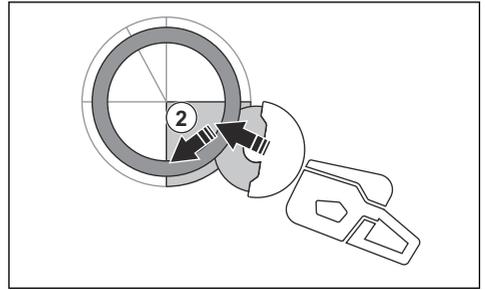
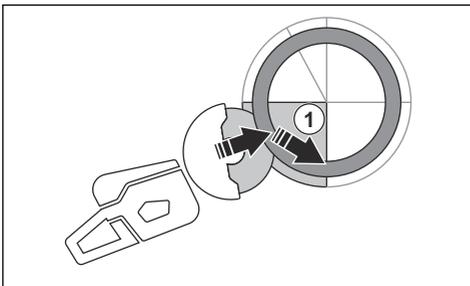
AVVERTENZA: Se il disco è schiacciato nel settore di contraccolpo, questo provocherà un serio contraccolpo.

Se il tubo è più grande rispetto alla profondità di taglio massima del prodotto e non può essere arrotolato, l'operazione di taglio deve essere divisa in 5 fasi.

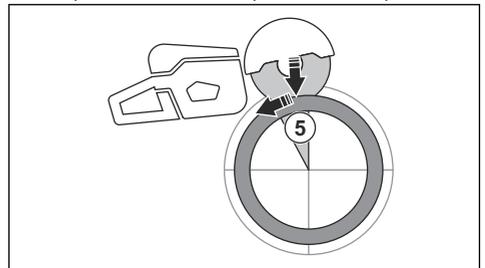
- Dividere il tubo in 5 sezioni. Contrassegnare le sezioni e l'attacco di taglio. Tagliare una scanalatura di guida poco profonda intorno al tubo.



- Tagliare le sezioni in 5 fasi nelle direzioni di taglio indicate dalle frecce in ciascuna fase.



- Eseguire il taglio di separazione finale dalla parte superiore del tubo tirando indietro, senza coinvolgere il quadrante superiore del disco. Regolare il carter copridisco in posizione completamente avanzata per la massima protezione.



AVVERTENZA: Se il tubo è sostenuto correttamente, non dovrebbe inceppare il disco quando viene separato nella sezione 5. Tuttavia, prestare attenzione se il disco si inceppa durante la separazione finale. Se il disco si inceppa nella sezione inferiore, il prodotto potrebbe allontanarsi

dall'operatore, anziché causare un contraccolpo rotante.

Per evitare un contraccolpo



AVVERTENZA: Evitare situazioni con rischio di contraccolpo. Fare attenzione quando si utilizza la troncatrice e assicurarsi che il disco non venga mai schiacciato nel settore di contraccolpo.



AVVERTENZA: Prestare particolare attenzione quando si inserisce il disco in un taglio esistente.

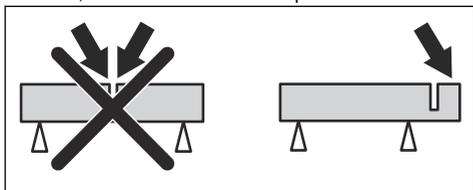


AVVERTENZA: Assicurarsi che il pezzo in lavorazione non possa spostarsi durante un'operazione di taglio.



AVVERTENZA: Solamente l'operatore e una corretta tecnica di lavoro possono eliminare i contraccolpi e rischi connessi.

- Sostenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che il taglio possa rimanere aperto durante l'operazione di taglio. Se il taglio è aperto non c'è contraccolpo. Se il taglio si chiude e schiaccia il disco, c'è il rischio di contraccolpo.



Tecniche di lavoro principali



AVVERTENZA: Non tirare il prodotto da un lato. Ciò evita la libertà di movimento del disco di taglio. Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze.



AVVERTENZA: Non affilare con il lato del disco di taglio. Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze. Usare solo il bordo tagliente.



AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio sia montato correttamente e non presenti danni visibili.

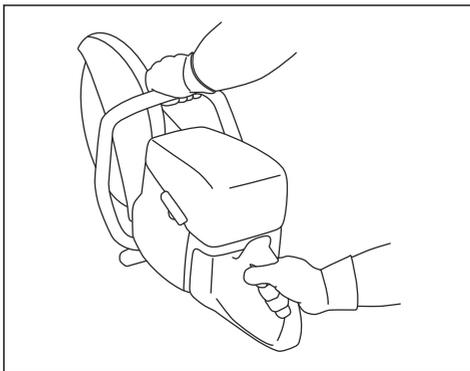


AVVERTENZA: Prima di operare un taglio su un punto già tagliato da un altro disco, verificare che la fessura non sia più sottile rispetto al proprio disco perché potrebbe causarne inceppamento e un conseguente contraccolpo.



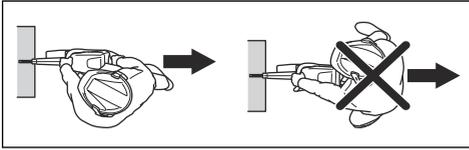
AVVERTENZA: Il taglio dei metalli genera scintille che possono provocare incendi. Non utilizzare il prodotto in prossimità di gas o sostanze infiammabili.

- Il prodotto è realizzato per il taglio con dischi abrasivi o diamantati concepiti per prodotti portatili ad alta velocità. Il prodotto non dovrà essere utilizzato con altri tipi di dischi o per altre operazioni.
- Verificare che venga utilizzato un disco di taglio adatto al materiale da tagliare. Fare riferimento a *Dischi di taglio adatti alla pagina 89* per le istruzioni.
- Non tagliare l'amianto.
- Quando il motore è in moto mantenere una distanza di sicurezza dal disco di taglio. Non tentare di arrestare un disco in rotazione con alcuna parte del corpo. Toccare una disco in rotazione, anche a motore spento, può provocare lesioni gravi o persino letali.
- Il disco di taglio continua a ruotare ancora dopo il rilascio del grilletto dell'acceleratore. Assicurarsi che il disco di taglio si sia arrestato prima di spostare o abbassare il prodotto. Se è necessario arrestare rapidamente il disco di taglio, lasciare che tocchi leggermente una superficie dura.
- Non spostare il prodotto a motore acceso
- Tenere il prodotto con entrambe le mani. Tenere saldamente il prodotto con i pollici e le dita intorno alle impugnature di plastica dotate di isolamento. Tenere la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tutti gli operatori devono utilizzare questa presa. Non utilizzare una mototroncatrice con una sola mano.

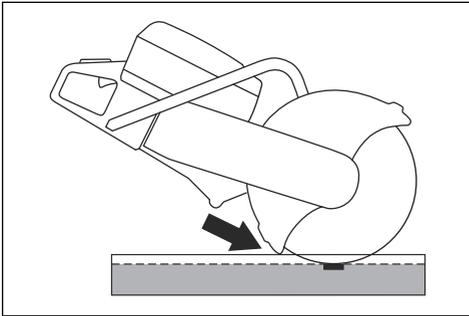


- Posizionarsi parallelamente al disco di taglio. Evitare di starvi immediatamente dietro. In caso di

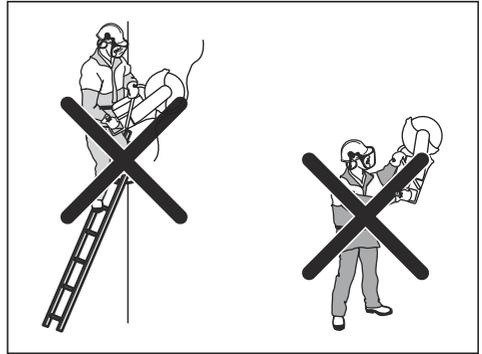
contraccolpo, la sega si sposta nel piano del disco di taglio.



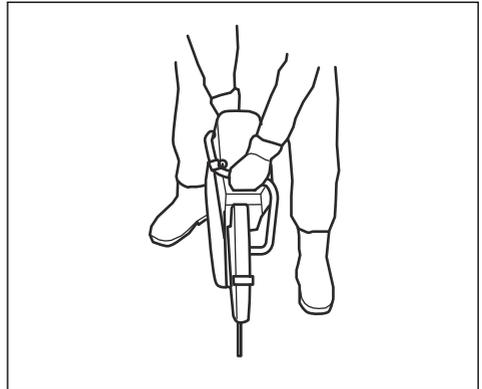
- Non allontanarsi dal prodotto se il motore è acceso. Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Utilizzare l'impugnatura di regolazione sulla protezione lama per regolare la sezione posteriore della protezione a filo con il pezzo da tagliare. Getti e scintille provenienti dal materiale tagliato vengono quindi bloccati dalla protezione evitando così che raggiungano l'operatore. Le protezioni dell'attrezzatura di taglio devono essere sempre installate quando il prodotto è in funzione.



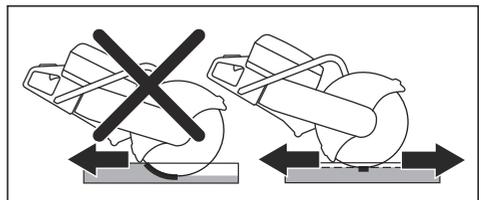
- Non tagliare con il settore di contraccolpo del disco. Fare riferimento a *Zona di contraccolpo alla pagina 95* per le istruzioni.
- Non utilizzare il prodotto finché l'area di lavoro non è sgombra e i piedi e il corpo non sono in una posizione stabile.
- Non tagliare a un'altezza superiore a quella della spalla.
- Non tagliare da una scala. Utilizzare una piattaforma o un ponteggio se occorre tagliare un oggetto posto al di sopra dell'altezza delle proprie spalle. Operare in sicurezza.



- Mantenersi a una distanza comoda dal pezzo.
- Assicurarsi che il disco di taglio possa muoversi liberamente all'avviamento del motore.
- Utilizzare il disco di taglio con cautela quando la velocità di rotazione è elevata (pieno acceleratore). Mantenere la velocità massima fino al termine del taglio.
- Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il disco di taglio.
- Abbassare il prodotto di pari passo con il disco. La pressione laterale può danneggiare il disco ed è molto pericolosa.



- Spostare lentamente il disco avanti e indietro per mantenere una piccola superficie di contatto fra il disco e il materiale da tagliare. In questo modo si mantiene bassa la temperatura del disco ottenendo così un taglio efficace.



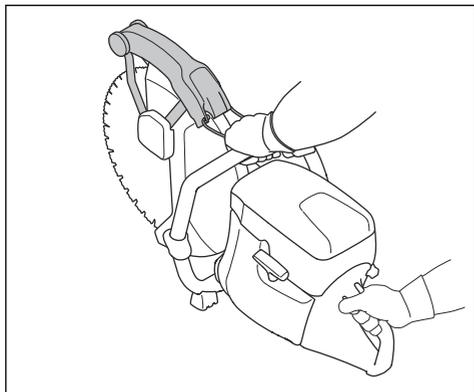
Tecniche di lavoro principali con lo K 970 SmartGuard



AVVERTENZA: La funzione SmartGuard viene disinnestata se lo SmartGuard viene ritratto manualmente. Ritrarre lo SmartGuard manualmente solo se è necessario e non vi sono rischi di contraccolpi.

Lo SmartGuard offre una maggiore copertura del disco. In questo modo si riduce il rischio di toccare il disco in caso di contraccolpo.

- È possibile ritrarre lo SmartGuard manualmente con l'impugnatura dello SmartGuard.
- Afferrare l'impugnatura dello SmartGuard con un dito della mano sinistra, mentre le altre dita tengono contemporaneamente l'impugnatura anteriore.



Riduzione della polvere durante il funzionamento

Il prodotto è dotato di un kit per il taglio a umido per ridurre la presenza di polvere dannosa nell'aria durante il funzionamento. Il kit per taglio a umido comporta un consumo di acqua ridotto.

- Se possibile, utilizzare dischi per il taglio a umido con raffreddamento ad acqua. Fare riferimento a *Dischi di taglio alla pagina 89*.
- Regolare il flusso dell'acqua con la valvola. Il flusso corretto è diverso a seconda dell'attività.
- Accertarsi che la pressione dell'acqua sia corretta. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 113*. Se il tubo dell'acqua fuoriesce dal punto di erogazione, la pressione dell'acqua fornita può essere troppo alta.

Carburante

Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi.



ATTENZIONE: Un carburante di tipo errato può causare danni al motore. Utilizzare una miscela di benzina e olio per motori a due tempi.

Olio per motori a due tempi

- Per risultati e prestazioni ottimali, utilizzare l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA.
- Se l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA non è disponibile, utilizzare un olio per motori a due tempi raffreddati ad aria di buona qualità. Rivolgetevi al vostro rivenditore addetto all'assistenza per selezionare il tipo di olio.



ATTENZIONE: Non usare mai olio per motori fuoribordo a due tempi raffreddati ad acqua. Non utilizzare olio per motori a quattro tempi.

Carburante premiscelato

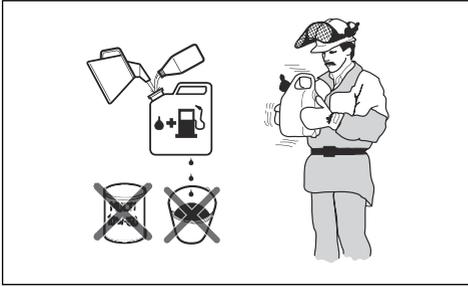
- Utilizzare carburante alchilato premiscelato HUSQVARNA per garantire le migliori prestazioni e prolungare la durata del motore. Questo carburante contiene sostanze chimiche meno pericolose rispetto al normale carburante, che riduce le emissioni di scarico pericolose. Con questo carburante, che mantiene i componenti del motore più puliti, la quantità di residui dopo la combustione è inferiore.

Per miscelare benzina e olio per motori a due tempi

Benzina, litri	Olio a due tempi, litri
	2% (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Gallone americano	Stati Uniti fl. oz.
1	2 ½
2 1/2	6 ½
5	12 ¾



ATTENZIONE: Piccoli errori possono influenzare drasticamente il rapporto della miscela quando si miscelano piccole quantità di carburante. Misurare con precisione la quantità d'olio e accertarsi di ottenere la giusta miscela.



1. Riempire metà della quantità di benzina in un contenitore pulito per carburante.
2. Aggiungere la quantità totale di olio.
3. Mescolare la miscela.
4. Aggiungere la quantità residua di benzina nel contenitore.
5. Mescolare agitando con cura la miscela di carburante.



ATTENZIONE: Non mescolare il carburante più di 1 volta al mese.

Per il rifornimento del carburante



ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina con un numero di ottani inferiore a 90 RON (87 AKI). Può causare danni al prodotto.



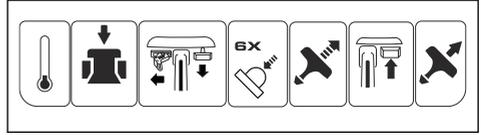
ATTENZIONE: Non utilizzare benzina con una concentrazione di etanolo superiore al 10% (E10). Può causare danni al prodotto.

Nota: In alcune condizioni è necessario regolare il carburatore quando si cambia il tipo di carburante.

- Utilizzare benzina con numero di ottani superiore se si utilizza frequentemente il prodotto a un regime motore elevato continuo.
1. Aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare la pressione.
 2. Riempire lentamente il serbatoio con una tanica di carburante. Se si versa del carburante, rimuoverlo con un panno e lasciare asciugare eventuali residui.
 3. Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante.
 4. Stringere completamente il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.

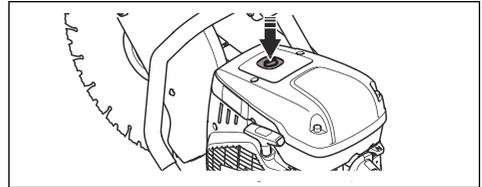
5. Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di almeno 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante.

Avviamento del prodotto con il motore freddo

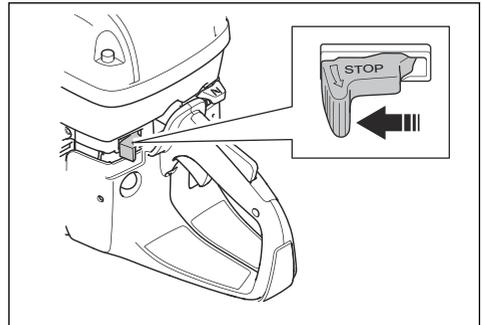


AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

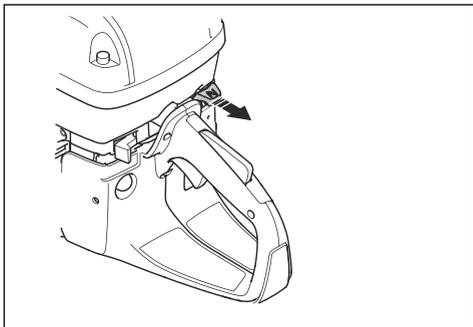
1. Spingere la valvola di decompressione per diminuire la pressione nel cilindro. Una volta avviato il prodotto, la valvola di decompressione ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



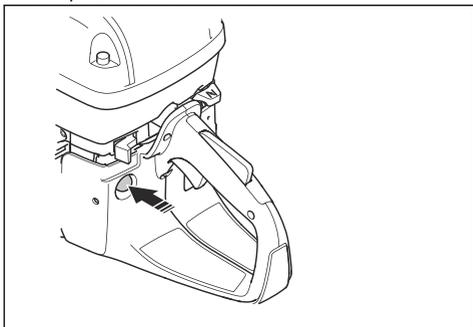
2. Assicurarsi che l'interruttore di ARRESTO si trovi nella posizione a sinistra.



3. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente e portarlo in posizione di avviamento.



4. Premere 6 volte sul primer finché non si riempie completamente di carburante.



5. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la sinistra.
6. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere il prodotto contro il terreno.



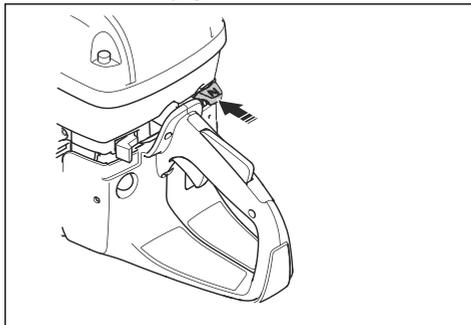
AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

7. Tirare lentamente la fune di avviamento con la mano destra finché non si avverte una certa resistenza quando i ganci del motorino si innestano. Quindi tirare in modo continuo e rapidamente.

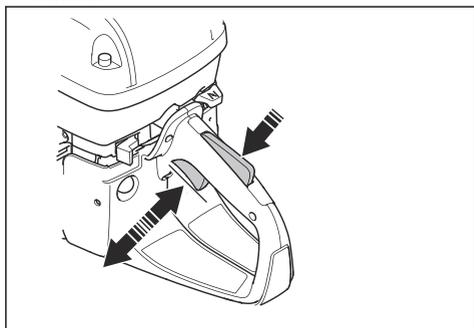


ATTENZIONE: Non estrarre completamente la fune di avviamento e non lasciare la fune di avviamento quando la fune stessa è completamente estratta. Ciò può causare danni al prodotto.

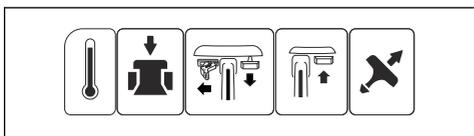
8. Quando si avvia il motore, spingere gradualmente il comando della valvola dell'aria. Se il comando dell'aria viene estratto, il motore si arresta dopo alcuni secondi. Se il motore si arresta, tirare nuovamente l'impugnatura della fune di avviamento.



9. Premere il grilletto acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e il prodotto girerà al minimo.

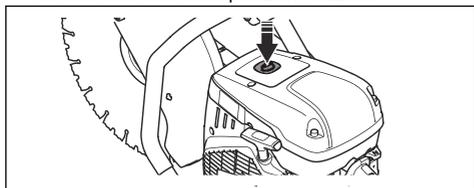


Per avviare il prodotto con motore caldo

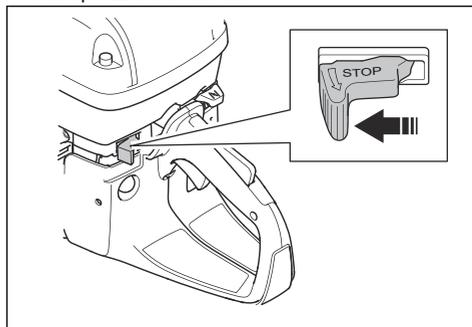


AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

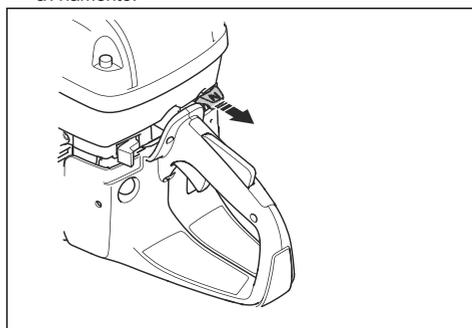
1. Spingere la valvola di decompressione per diminuire la pressione nel cilindro. Una volta avviato il prodotto, la valvola di decompressione ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



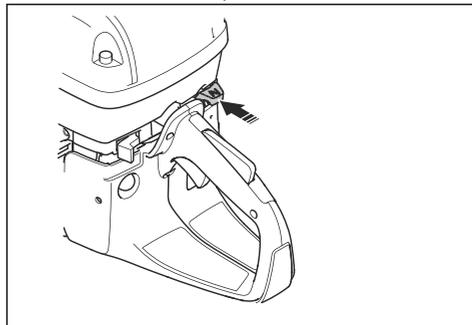
2. Assicurarsi che l'interruttore di ARRESTO si trovi nella posizione a sinistra.



3. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente e portarlo in posizione di avviamento.



4. Spingere il comando della valvola dell'aria per disattivare il comando dell'aria. L'acceleratore di avviamento si trova in posizione.



5. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la sinistra.
6. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere il prodotto contro il terreno.



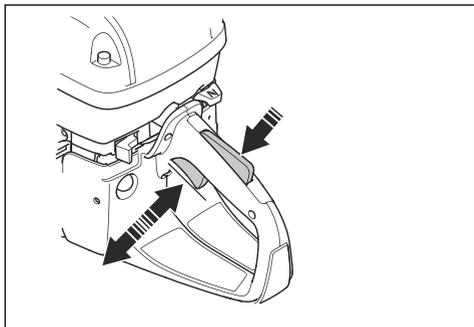
AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

7. Tirare lentamente la fune di avviamento finché non si avverte una certa resistenza quando i ganci del motorino si innestano. Quindi tirare in modo continuo e rapidamente.



ATTENZIONE: Non estrarre completamente la fune di avviamento e non lasciare la fune di avviamento quando la fune stessa è completamente estratta. Ciò può causare danni al prodotto.

8. Premere il grilletto acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e il prodotto girerà al minimo.

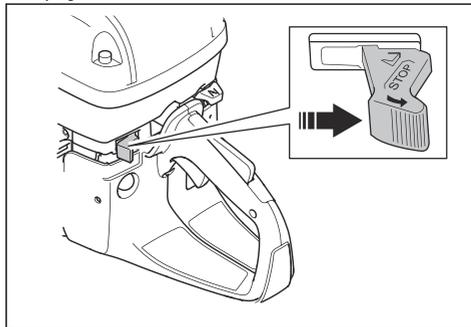


Arresto del prodotto



AVVERTENZA: Il disco di taglio continua a ruotare ancora dopo l'arresto del motore. Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente finché non si arresta completamente. Se è necessario arrestare rapidamente il disco di taglio, lasciare che tocchi leggermente una superficie dura. Rischio di gravi lesioni.

- Spostare l'interruttore di arresto verso destra per spegnere il motore.



Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. Garantiamo la disponibilità per riparazioni e assistenza

professionali. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi HUSQVARNA al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione mostra la manutenzione obbligatoria del prodotto. Gli intervalli sono calcolati sulla base di un uso quotidiano del prodotto.

	Giornaliera	Una volta a settimana	Una volta al mese	Una volta all'anno
Pulire	Pulitura esterna		Candela	
	Presa d'aria fredda		Serbatoio del carburante	
Ispezione di funzionamento	Ispezione generale	Sistema di smorzamento delle vibrazioni*	Sistema di alimentazione	
	Perdite di carburante	Marmitta*	Filtro dell'aria	
	Impianto di fornitura acqua	Cinghia di trasmissione	Frizione	
	Fermo dell'acceleratore*	Carburatore		
	Interruttore di arresto*	Carter di avviamento		
	Carter copridisco e SmartGuard*			
	Disco di taglio**			
Sostituisci				Filtro del carburante

* Fare riferimento a *Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 86.*

** Fare riferimento a *Dischi di taglio alla pagina 89.*

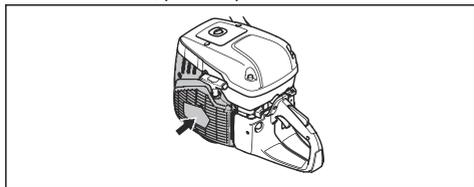
Pulizia esterna

- Lavare con abbondante acqua pulita il prodotto esternamente dopo ogni giornata di lavoro. Se necessario, utilizzare una spazzola.

Pulizia della presa d'aria

Nota: L'aspirazione dell'aria sporca o ostruita rende il prodotto troppo caldo. Questa operazione può provocare danni al pistone e al cilindro.

- Se necessario, pulire la presa d'aria.



- Rimuovere ostruzioni, sporczia e polvere con una spazzola.

Controllo della candela

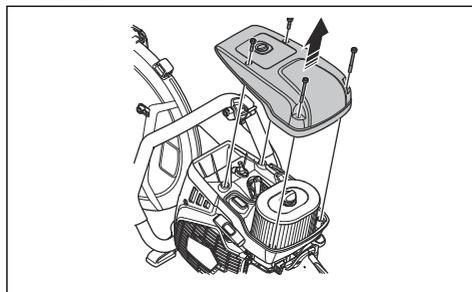


ATTENZIONE: Usare candele originali o del tipo raccomandato. L'uso di candele non corrette può danneggiare cilindro e pistone. Per la candela consigliata,

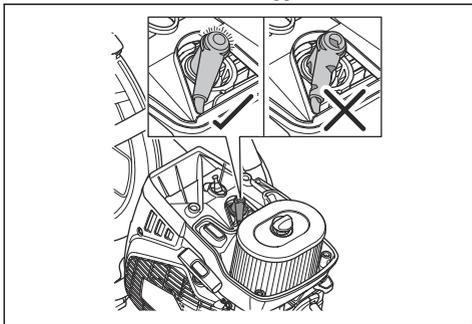
fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 113.*

Controllare la candela se il prodotto presenta una potenza insoddisfacente, difficoltà di avviamento o un funzionamento irregolare al regime minimo.

1. Allentare le 4 viti e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.

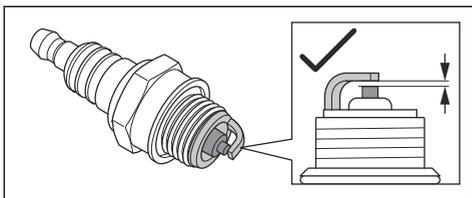


- Assicurarsi che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati.

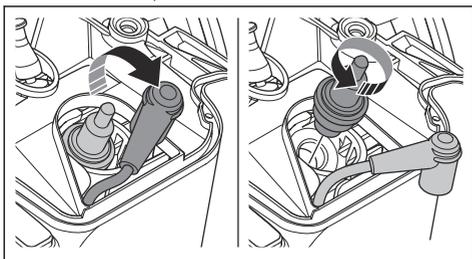


AVVERTENZA: Un cappuccio della candela e un cavo di accensione danneggiati possono causare scosse elettriche.

- Pulire la candela se sporca.
- Assicurarsi che la distanza tra gli elettrodi sia di 0,5 mm.



- Se necessario, sostituire la candela.



Ispezione generale

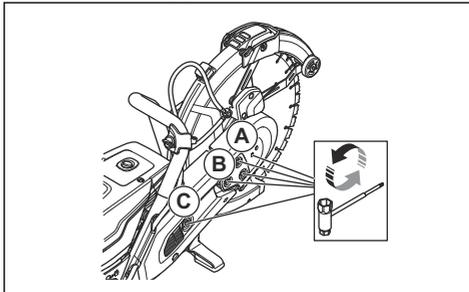
- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Sostituzione della cinghia di trasmissione



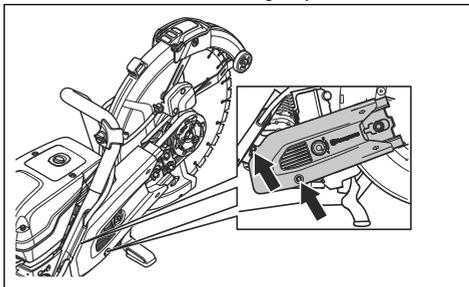
AVVERTENZA: Non avviare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni e i coperci.

- Allentare la vite (A).

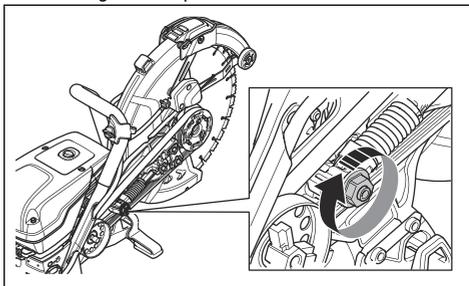


Nota: Questo passaggio si applica solo al modello K 970 III 400mm/16in..

- Allentare i 3 dadi sulla testa di taglio (B) e portare il tendicinghia (C) nella posizione "0".
- Togliere il carter della cinghia anteriore.
- Rimuovere le 2 viti sul carter della cinghia posteriore. Rimuovere il carter della cinghia posteriore.



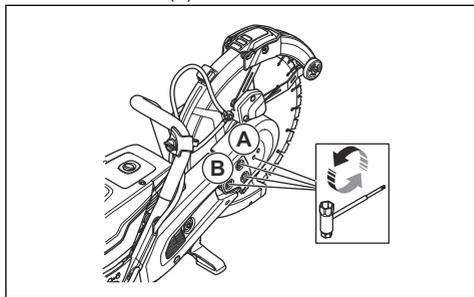
- Sostituire la cinghia di trasmissione. Portare il tendicinghia nella posizione "1".



- Montare i 2 carter della cinghia nella sequenza opposta.
- Regolare il tensionamento della cinghia di trasmissione. Fare riferimento a *Regolazione del tensionamento della cinghia di trasmissione alla pagina 107*.

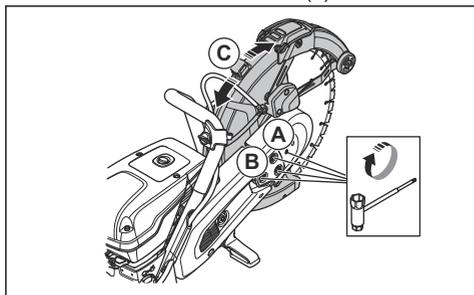
Regolazione del tensionamento della cinghia di trasmissione

1. Allentare la vite (A).



Nota: Questo passaggio si applica solo al modello K 970 III 400mm/16in..

2. Allentare i 3 dadi (B).
3. Portare il carter copridisco (C) verso l'alto e verso il basso 3-5 volte. Serrare i 3 dadi (B).



4. Serrare la vite (A).

Nota: Questo passaggio si applica solo al modello K 970 III 400mm/16in..

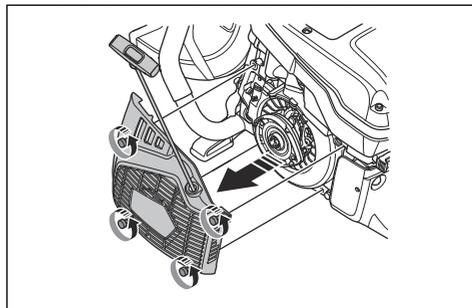
Carter di avviamento



AVVERTENZA: Prestare sempre attenzione e indossare sempre occhiali protettivi quando si sostituisce la molla di ritorno o la fune di avviamento. La molla di ritorno è tesa quando è avvolta nel carter di avviamento. La molla di ritorno può staccarsi e causare lesioni.

Rimozione del carter di avviamento

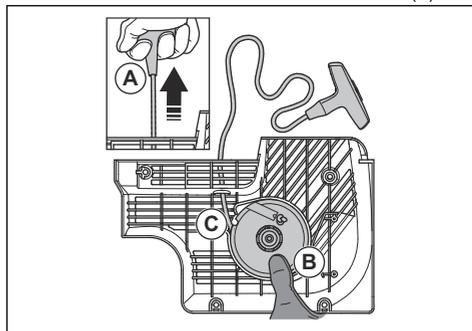
1. Allentare le 4 viti del carter di avviamento.



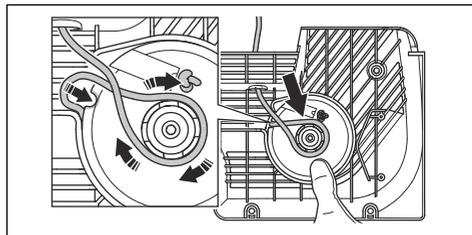
2. Rimuovere il carter di avviamento.

Sostituzione di una fune di avviamento danneggiata

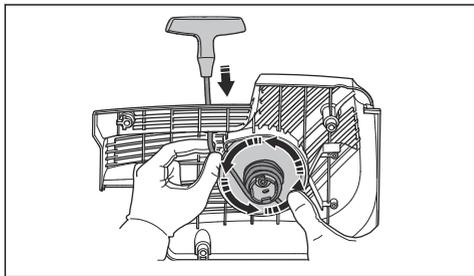
1. Estrarre la fune di avviamento di circa 30 cm (A).



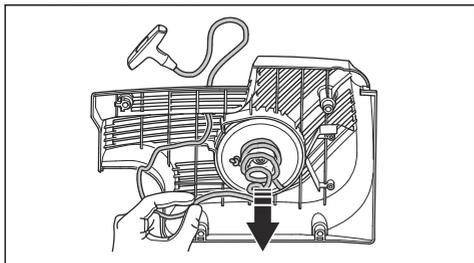
2. Bloccare la puleggia della fune di avviamento (B) con il pollice.
3. Posizionare la fune di avviamento nell'incavo (C) della puleggia di avviamento.
4. Posizionare la fune di avviamento intorno al manicotto di metallo.



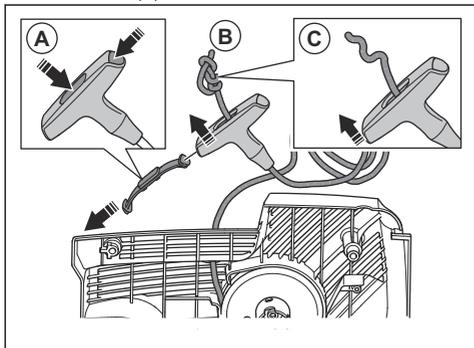
5. Far ruotare lentamente la puleggia e la fune di avviamento si avvolge intorno al manicotto di metallo.



6. Tirare la fune di avviamento per sganciarla dal manicotto di metallo.

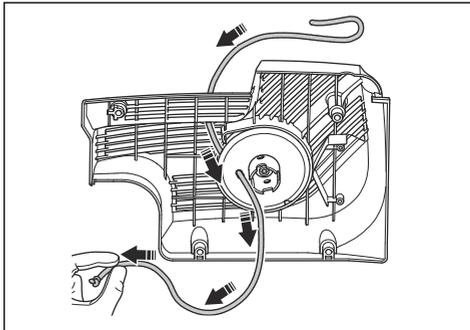


7. Rimuovere il coperchio sull'impugnatura di avviamento (A).



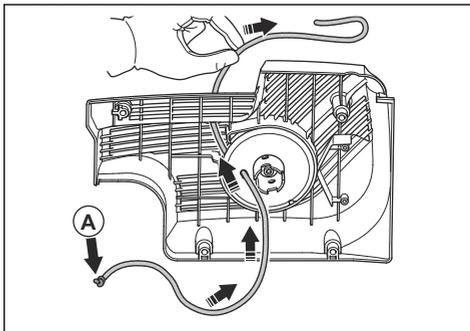
8. Tirare la fune di avviamento con l'impugnatura (B).
9. Sciogliere il nodo (C).

10. Rimuovere la fune di avviamento.

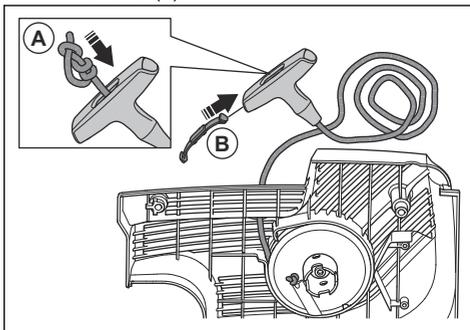


11. Accertarsi che la molla di ritorno sia pulita e integra.

12. Inserire una nuova fune di avviamento (A) nel foro del carter di avviamento.



13. Tirare la fune di avviamento attraverso la relativa impugnatura e fare un nodo all'estremità della fune di avviamento (A).

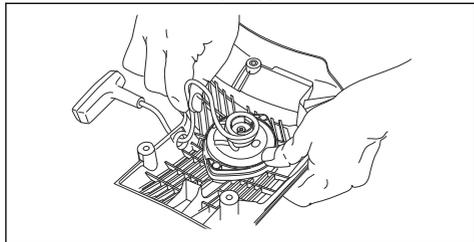


14. Fissare il coperchio sull'impugnatura di avviamento (B).

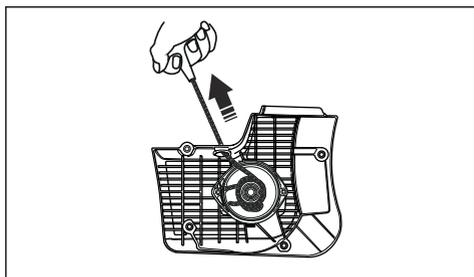
15. Regolare il tensionamento della molla di ritorno. Fare riferimento a *Regolazione del tensionamento della molla di ritorno alla pagina 109*.

Regolazione del tensionamento della molla di ritorno

1. Inserire la fune nell'intaglio sulla puleggia avviamento. Avvolgere la fune 3 giri in senso orario attorno al centro della puleggia avviamento.



2. Tirare la manopola di avviamento per regolare la tensione della molla di ritorno:
3. Inserire la fune nell'intaglio sulla puleggia avviamento. Avvolgere la fune 4 giri in senso orario attorno al centro della puleggia avviamento.
4. Tirare la manopola di avviamento per regolare la tensione della molla di ritorno:



Nota: La manopola di avviamento si sposta in posizione dopo aver regolato la tensione.

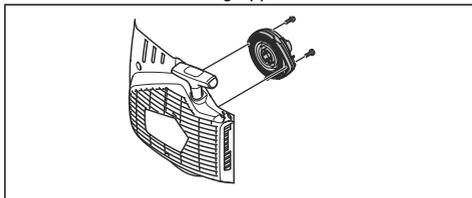
5. Estrarre completamente la fune di avviamento e assicurarsi che la molla di ritorno non si trovi nella posizione finale. Girare lentamente la puleggia di avviamento con il pollice.
6. Accertarsi che la puleggia di avviamento ruoti di mezzo giro o più prima che la molla di ritorno arresti i movimenti.

Rimozione del gruppo molla



AVVERTENZA: Utilizzare sempre una protezione per gli occhi quando si rimuove il gruppo molla. Vi è rischio di lesioni agli occhi, in particolare se una molla è rotta.

1. Rimuovere le 2 viti sul gruppo molla.



2. Spingere le 2 staffe sulle chiusure a scatto con un cacciavite.

Pulizia del gruppo molla



ATTENZIONE: Non rimuovere la molla dal gruppo.

1. Pulire con aria compressa la molla fino a quando non è pulita.
2. Applicare un leggero strato di olio alla molla.

Fissaggio del gruppo molla

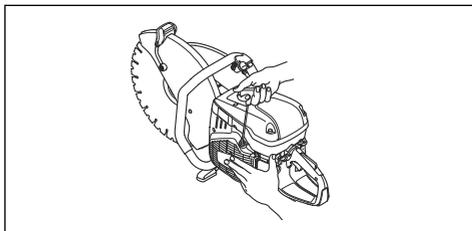
- Assemblare, seguendo i passaggi nell'ordine inverso *Rimozione del gruppo molla alla pagina 109.*

Installazione del carter di avviamento



ATTENZIONE: I ganci del motorino di avviamento devono arrivare nella posizione corretta contro il manicotto della puleggia di avviamento.

1. Posizionare il carter di avviamento contro il prodotto.
2. Estrarre e rilasciare lentamente la fune del motorino di avviamento fino a quando la puleggia avviamento non si innesta con i ganci del motorino di avviamento.



3. Serrare le 4 viti del carter di avviamento.

Esame del carburatore

Nota: Il carburatore ha puntine rigide per garantire che il prodotto riceva sempre la corretta miscela di carburante e aria.

1. Controllare il filtro dell'aria. Vedere *Esame del filtro dell'aria alla pagina 110*

2. Se necessario, sostituire il filtro dell'aria.
3. Se il motore continua a diminuire in potenza o velocità, rivolgersi al proprio concessionario HUSQVARNA.

Per controllare il sistema di alimentazione

1. Controllare che il tappo del serbatoio del carburante e la relativa guarnizione non siano danneggiati.
2. Esaminare il tubo pescante. Se danneggiato, sostituire il tubo pescante.

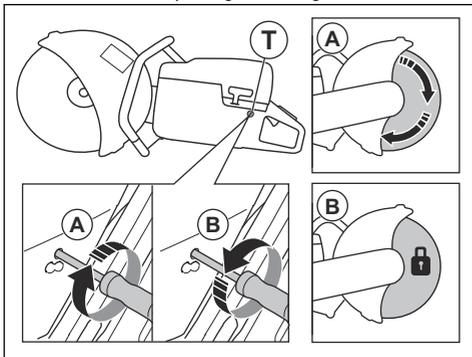
Regolazione del regime minimo



AVVERTENZA: Se il disco di taglio gira al regime minimo, rivolgersi al proprio concessionario. Non utilizzare il prodotto fino a quando il regime minimo non è correttamente regolato o riparato.

Nota: Per informazioni sul regime minimo, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 113*.

1. Avviare il motore.
2. Controllare il regime del minimo. Quando il carburatore è regolato correttamente, il disco di taglio si arresta quando il motore è al regime minimo.
3. Usare la vite a T per regolare il regime minimo.



- a) Girare la vite in senso orario fino a quando il disco non comincia a ruotare (A).
- b) Girare la vite in senso antiorario fino a quando il disco non smette di ruotare (B).

Filtro del carburante

Il filtro del carburante si trova dentro il serbatoio del carburante. Il filtro del carburante impedisce la contaminazione del serbatoio del carburante quando il serbatoio stesso viene riempito. Il filtro del carburante deve essere sostituito una volta l'anno o più frequentemente se è intasato.



ATTENZIONE: Non pulire il filtro del carburante.

Esame del filtro dell'aria

Nota: Esaminare il filtro dell'aria solo se la potenza del motore diminuisce.

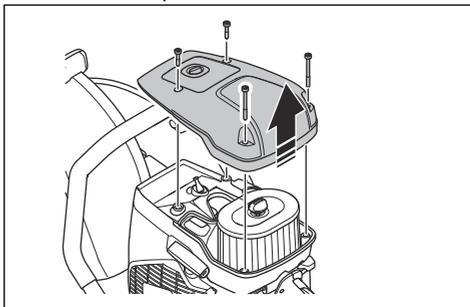


ATTENZIONE: Prestare attenzione quando si rimuove il filtro dell'aria. Le particelle che cadono nella presa del carburatore possono provocare danni.

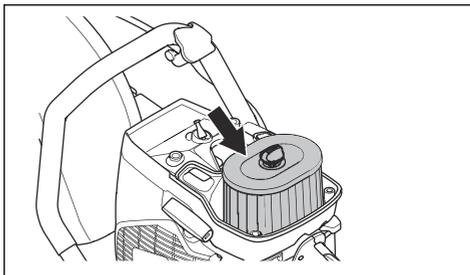


AVVERTENZA: Utilizzare una protezione respiratoria omologata per sostituire il filtro dell'aria. La polvere presente nel filtro dell'aria è pericolosa per la salute. Sostituire correttamente i filtri dell'aria usati.

1. Allentare le 4 viti che fissano il coperchio del filtro dell'aria.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.



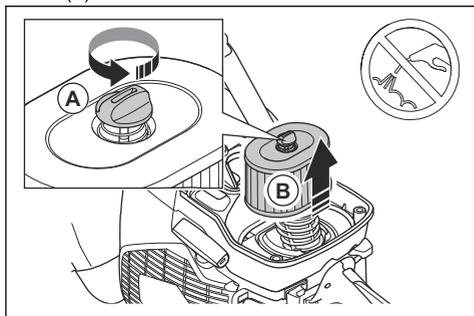
3. Esaminare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza.



ATTENZIONE: Non pulire il filtro dell'aria e non soffiare aria compressa su di esso. Altrimenti si danneggia il filtro dell'aria.

4. Se necessario, sostituire il filtro dell'aria.

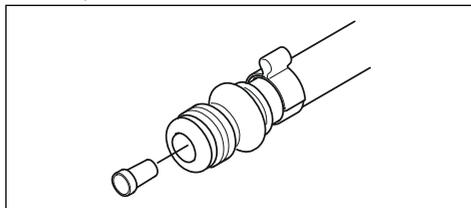
- a) Allentare la vite (A) e rimuovere il filtro dell'aria (B).



- b) Montare il filtro dell'aria.

5. Fissare il coperchio del filtro dell'aria e serrare le 4 viti.

2. Pulire, se necessario.
3. Esaminare il filtro sul raccordo dell'acqua. Accertarsi che non sia ostruito.
4. Pulire, se necessario.



5. Esaminare i tubi e assicurarsi che non siano danneggiati.

Controllo del sistema di erogazione dell'acqua

1. Esaminare gli ugelli sul carter copridisco e assicurarsi che non siano intasati.

Ricerca dei guasti

Problema	Causa	Soluzioni possibili
Il prodotto non si avvia.	La procedura di avviamento è stata eseguita in modo errato.	Fare riferimento a <i>Avviamento del prodotto con il motore freddo alla pagina 101</i> e <i>Per avviare il prodotto con motore caldo alla pagina 103</i> .
	L'interruttore di arresto è nella posizione destra (STOP).	Accertarsi che l'interruttore di arresto (STOP) si trovi nella posizione sinistra.
	Non è presente carburante nel serbatoio.	Riempire di carburante.
	La candela è difettosa.	Sostituire la candela.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Il disco di taglio ruota al regime minimo.	Il regime del minimo è troppo alto.	Regolare il regime minimo.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Il disco di taglio non gira quando l'operatore accelera.	La cinghia è allentata o è difettosa.	Tendere la cinghia o sostituirla con una nuova.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
	Il disco di taglio è installato in modo errato.	Accertarsi che il disco di taglio sia installato correttamente.

Problema	Causa	Soluzioni possibili
Il prodotto non ha potenza quando l'operatore cerca di accelerare.	Il filtro dell'aria è ostruito.	Controllare il filtro dell'aria. Se necessario, procedere alla sostituzione.
	Il filtro del carburante è intasato.	Sostituire il filtro del carburante.
	Lo sfiato del serbatoio carburante è bloccato.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Livelli di vibrazione troppo elevati.	Il disco di taglio è installato in modo errato.	Accertarsi che il disco di taglio funzioni correttamente e che non sia danneggiato. Fare riferimento a <i>Installazione del disco di taglio alla pagina 93</i> .
	Il disco di taglio è difettoso.	Sostituire il disco di taglio e accertarsi che non sia danneggiato.
	Un'unità antivibrante è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
La temperatura del prodotto è troppo elevata.	La presa d'aria o le flange del cilindro sono bloccate.	Pulire la presa d'aria e le flange del cilindro.
	Il tensionamento della cinghia di trasmissione non è sufficiente.	Controllare la cinghia. Regolare la tensione.
	La frizione è difettosa.	Tagliare sempre alla massima velocità. Esaminare la frizione. Consultare un rappresentante dell'officina.
Il motore diminuisce in potenza o regime.	Il filtro dell'aria è ostruito.	Controllare il filtro dell'aria. Fare riferimento a <i>Esame del filtro dell'aria alla pagina 110</i> .
Durante il funzionamento è presente molta polvere. È possibile fare riferimento alla polvere nell'aria.	L'erogazione o la pressione dell'acqua non è sufficiente.	Effettuare un controllo dell'erogazione dell'acqua al prodotto.
		Fare riferimento a <i>Controllo del sistema di erogazione dell'acqua alla pagina 111</i> .
Lo SmartGuard non si muove liberamente.	Le parti in movimento dello SmartGuard sono ostruite.	Pulire le parti in movimento.
Lo SmartGuard non si ritrae quando il prodotto viene rimosso dal pezzo.	Le molle dello SmartGuard non funzionano correttamente.	Eseguire un controllo delle molle. Pulire le molle.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e rimessaggio

- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- Smontare il disco di taglio prima del trasporto o dell'immagazzinamento del prodotto.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare i dischi di taglio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

- Prima dell'assemblaggio esaminare tutti i dischi, nuovi e usati, per verificare l'eventuale presenza di danni durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto prima dello stoccaggio. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 104*.
- Rimuovere il carburante dal serbatoio del carburante prima della conservazione a lungo termine:

Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Smaltire tutte le sostanze chimiche, quali olio o carburante, presso un centro assistenza o un centro di smaltimento idoneo.

- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore HUSQVARNA o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Dati tecnici

Dati tecnici

	K 970 III, K 970 III Re-scue	K 970 SmartGuard
Cilindrata, cm ³ /poll. ³	93,6/5,7	93,6/5,7
Alesaggio, mm/poll.	56/2,2	56/2,2
Corsa, mm/poll.	38/1,5	38/1,5
Regime minimo, giri/min	2700	2700
Acceleratore al massimo, assenza di carico, giri/min	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)
Potenza, kW/hp @ giri/min	4,8/6,5 @9000	4,8/6,5 @9000
Candela	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Distanza tra gli elettrodi, mm/poll.	0,5/0,02	0,5/0,02
Capacità del serbatoio del carburante, litri/US fl oz	1/33,8	1/33,8
Pressione consigliata dell'acqua, bar/PSI	0,5-10/7-150	0,5-10/7-150
Peso		
Mototroncatrice senza carburante e disco di taglio 350 mm (14 poll.), kg/lb* *Cinghia di trasporto Rescue, ulteriori 0,4 Kg/0,9 lb.	11,0/24,3	11,9/26,2
Mototroncatrice senza carburante e disco di taglio, 400 mm (16 poll.) kg/lb	11,6/24,6	12,7/28,0
Alberino, albero in uscita		
Velocità max alberino con disco di taglio da 350 mm (14 poll.) giri/min	4700	4700
Velocità max alberino con disco di taglio da 400 mm (16 poll.) giri/min	4300	4300
Max velocità periferica, m/s o piedi/min	90 o 18000	90 o 18000
Emissioni di rumore		
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	114	114
Livello di potenza acustica, garantito L _{WA} dB (A) ⁹	115	115

⁹ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) in base alla direttiva 2000/14/EC La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse unità dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/EC.

	K 970 III, K 970 III Re-scue	K 970 SmartGuard
Livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'operatore, dB(A) ¹⁰	104	104
Livelli di vibrazioni equivalenti, a_{hveq}¹¹		
Impugnatura anteriore/posteriore 350 mm (14 poll.), m/s ²	3,8/4,2	4,5/3,7
Impugnatura anteriore/posteriore 400 mm (16 poll.), m/s ²	3,5/4,0	2,6/4,4
Emissioni di scarico (CO2 UE V), g/kWh¹²		
Motore a 2 tempi	736 g/kWh	736 g/kWh

Dimensioni consigliate del disco di taglio

Diametro della lama di taglio, mm/poll.	Max. profondità di taglio, mm/poll.	Velocità nominale del disco, giri/min	Velocità nominale del disco, m/s o ft/min	Diametro del foro centrale del disco, mm/poll.	Spessore max. del disco, mm/poll.
350/14	125/5	5500	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2
400/16	155/6	4775	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati

non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

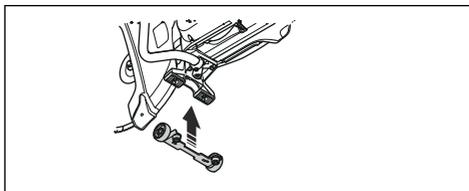
Accessori

Sensore per Husqvarna Fleet Services™

Questo prodotto è compatibile con il sensore per macchine Husqvarna Fleet. Il prodotto può quindi essere collegato a Husqvarna Fleet Services™, una soluzione su cloud che fornisce ai responsabili delle flotte una panoramica di tutti i prodotti. Per ulteriori informazioni su Husqvarna Fleet Services™, fare riferimento a www.husqvarna.com.

Kit ruota

Il kit ruota è collegato alla parte inferiore del prodotto.



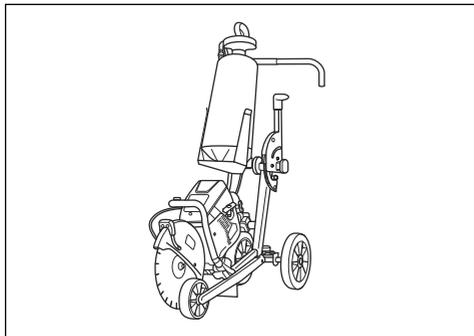
¹⁰ Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432-1, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica in diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente del prodotto hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A).

¹¹ Il livello di vibrazioni equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432-1, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di vibrazione a diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di vibrazioni equivalente sono caratterizzati da una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1m/s².

¹² Questo è il valore di misurazione del CO2 risultato da un ciclo di prova fisso eseguito in condizioni di laboratorio su un motore (capostipite) rappresentativo del tipo di motore (della famiglia di motori) e non comporta alcuna garanzia implicita o esplicita o delle prestazioni di un particolare motore.

Carrello di taglio

Il carrello di taglio facilita il taglio di pavimentazioni e strade, in particolare i tagli lunghi con profondità impostata. Gli attacchi rapidi rendono più facile l'installazione del prodotto sul carrello di taglio.



Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Troncatrice portatile
Marchio	HUSQVARNA
Tipo/Modello	K 970 III, K 970 III Rescue, K 970 SmartGuard
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2000/14/EC	"sul rumore esterno"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010, EN ISO 19432-1:2020, EN
55012:2008+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN IEC
63000:2018

SMP Svensk Maskinprovning AB ha eseguito un
controllo volontario secondo l'allegato V della direttiva
del consiglio 2000/14/EC. Per informazioni sulle
emissioni di rumore, fare riferimento a *Dati tecnici alla
pagina 113*.

Partille, 2022-04-20



Erik Silfverberg
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsabile della documentazione tecnica

